

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 64 (1946)  
**Heft:** 168

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 216 80  
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos. — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Ragla: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: par an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 116124—116147.  
Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich über die Allgemeinverbindlich-  
erklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 13. April  
1946 für das Schreinergewerbe der Stadt Zürich.  
Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich über die Allgemeinverbindlich-  
erklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 1. April 1946  
für das Schreinergewerbe des Kantons Zürich mit Ausnahme der Städte  
Zürich und Winterthur und aus der zusätzlichen Vereinbarung vom 7. Mai 1946  
betreffend die Kontrolle über die Einhaltung der Vertragsbestimmungen.  
Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich über die Allgemeinverbindlich-  
erklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 22. Februar  
1946 für das Malergewerbe der Stadt Zürich und dem Ferienreglement vom  
29. April 1944.  
Solothurn-Münster-Bahn.  
Syndikat der schweizerischen Konservenfabriken, Bern.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im ersten Halbjahr 1946.  
Erhebungen über die schweizerischen Vermögenswerte in Deutschland und in  
Oesterreich. Recensement des avoirs suisses en Allemagne et en Autriche.  
Censimento dei beni svizzeri in Germania ed in Austria.  
Schweizerischer Geldmarkt.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich  
vom 1. März 1946 wurde der Aufruf folgender vermisster Schuldurkunden  
bewilligt:

1. Namensschuldbrief für Fr. 17 500, Grundprotokoll Wettswil Band 9,  
Seite 162, datiert den 21. August 1924; ursprünglicher Schuldner: Johannes  
Briggensdorfer; jetziger Schuldner: Walter Trösch; ursprüngliche Gläubigerin:  
Zürcher Kantonalbank Zürich; jetziger Gläubiger: Heinrich Reif;
2. Inhaberschuldbrief für Fr. 5000, Grundprotokoll Bonstetten Band 20,  
Seite 178, datiert den 18. Mai 1938; ursprünglicher Schuldner: Paul König;  
jetziger Schuldner: Josef Infanger; letztbekannter Inhaber: Heinrich Reif;
3. Inhaberschuldbrief für Fr. 1000, Grundprotokoll Bonstetten Band 20,  
Seite 174, datiert den 18. Mai 1938; Schuldner: Adolf Näf; letztbekannter  
Inhaber: Heinrich Reif;
4. Inhaberschuldbrief für Fr. 16 500, Grundprotokoll Bonstetten Band 20,  
Seite 172, datiert den 18. Mai 1938; ursprünglicher Schuldner: Heinrich  
Reif-Hubschmid; jetzige Schuldnerin: Erbgemeinschaft des Heinrich Reif-  
Hubschmid; letztbekannter Inhaber: Heinrich Reif;
5. Namensschuldbrief für Fr. 212, Grundprotokoll Bonstetten Band 12,  
Seite 240, datiert den 30. April 1886; ursprünglicher Schuldner: Rudolf  
Reif; Gläubigerin: Konkursmasse des Johannes Illi; jetziger Schuldner: Hein-  
rich Reif;
6. Inhaberschuldbrief für Fr. 3500, Grundprotokoll Wettswil Band 10,  
Seite 1, datiert den 1. September 1938; Schuldner: Walter Trösch; letzt-  
bekannter Inhaber: Heinrich Reif.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben  
kann, wird aufgefordert, der Gerichtskanzlei Affoltern binnen eines Jahres,  
von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an ge-  
rechnet, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würden die  
Urkunden alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 153<sup>a</sup>)

Affoltern a. A., den 21. März 1946.

Kanzlei des Bezirksgerichtes.

Der allfällige Inhaber des vermissten Schuldbriefes für Fr. 7000, datiert  
den 14. März 1924, lautend auf Frau Marie Wegmann-Steiner, in Wallisellen,  
zugunsten des Heinrich Schneebeli, Gewerbeschullehrer, in Oerlikon, datiert  
14. März 1924, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 456,  
457 und 459 in Wallisellen, wird hiemit aufgefordert, diesen Titel innert  
eines Jahres, von heute an, der Bezirksgerichtskanzlei Bülach vorzulegen,  
ansonst er als kraftlos erklärt würde. (W 150<sup>a</sup>)

Bülach, den 20. März 1946.

Namens des Bezirksgerichtes Bülach,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Pfister.

Es werden vermisst: vom Anleihen der Einwohnergemeinde Ramsen des  
Jahres 1922 die Inhaberschreibungen Nrn. 901, 902, 904, 965, 966, 967 und  
968 zu Fr. 500, Nrn. 301, 302, 303, 304, 306, 407, 408 und 409 zu Fr. 1000.  
Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel  
innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem  
unterzeichneten Bezirksrichter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt  
würden. (W 385<sup>a</sup>)

Stein am Rhein, den 22. Juli 1946.

Der Bezirksrichter Stein:

Dr. Emil Sulger-Büel.

Es wird vermisst: Namenaktie Nr. 84 der Aktiengesellschaft des  
Institutes St. Josef, Gouglera bei Eichholz, Gemeinde Rechthalten (Freiburg),  
lautend auf den Nominalbetrag von Fr. 1000, zugunsten von Frau Witwe  
Clara Michel-Dubler, Solothurn, nunmehr in Wohlen (Aargau) wohnhaft,  
mit den Dividendencoupons Nr. 8 u. ff. Der allfällige Besitzer dieser Aktie  
wird aufgefordert, dieselbe innert sechs Monaten, von der ersten Veröffent-  
lichung an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten des Sensebezirkes in Tafers  
(Freiburg) vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt wird. (W 382<sup>a</sup>)

Tafers, den 19. Juli 1946.

Der Gerichtspräsident des Sensebezirkes: Dr. A. Vonlanthen.

Dans son audience du 16 juillet 1946, le président du tribunal de  
l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins  
de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler et d'ordonner une seconde  
expédition de l'obligation n° 6369, 3 % canton de Fribourg 1938, de fr. 1000,  
au porteur, avec coupons attachés au 31 décembre 1945 et suivants, et des  
obligations n° 1957 et 1958, 3 1/2 % canton de Fribourg 1944, de fr. 1000  
chacune, au porteur, avec coupons au 15 octobre 1945 et suivants.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres  
et de ces talons d'avoir à les produire au greffe du tribunal de la Sarine,  
à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de  
quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition exécutoire  
ordonnée. (W 378<sup>a</sup>)

Fribourg, le 16 juillet 1946.

Le président:

Xavier Neuhaus.

Le président du Tribunal I du district de La Chaux-de-Fonds somme  
le détenteur inconnu des 20 parts nominatives de fr. 25 chacune de  
l'Association immobilière «Le Foyer», n° 631—640 et 641—650, émises au  
nom de M. Jules Calame, d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de  
La Chaux-de-Fonds, dans un délai de six mois dès la première publication,  
faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 355<sup>a</sup>)

La Chaux-de-Fonds, le 5 juillet 1946.

Pour le greffier du tribunal: H. Weick, substitut.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der nachgenannte Werttitel innert der ausgeschriebenen  
Auskundungsfrist von keiner Seite angesprochen wurde, wird derselbe  
hiermit als kraftlos erklärt:

Eigentümerschuldbrief vom 31. Dezember 1938, des Herrn Ferdinand  
Scheidegger-Mollet, Zimmermeister, Schalunen, lastend auf Grundbuchblatt  
Nr. 47 von Schalunen, in der IV. Pfandstelle, Beleg I/4462, lautend auf  
Fr. 3000, nach einem Vorgang von Fr. 24 000, faustpfändlich hinterlegt bei  
Herrn Ferdinand Scheidegger, Papierfabrikarbeiter, in Schalunen. (W 383)

Fraubrunnen, den 19. Juli 1946.

Der Gerichtspräsident:

Leuenberger.

Par ordonnance du 19 juillet 1946, le président du Tribunal de l'arron-  
dissement de la Sarine à Fribourg a prononcé l'annulation des obligations  
3 1/2 % Etat de Fribourg 1899, de fr. 500 chacune, au porteur, n° 1794,  
3501, 4444, 4445, 4446, 5352, 5353, 5378, 5379 et 5384, avec talons, mais  
sans coupons, et ordonné qu'il en soit délivré une seconde expédition.

Fribourg, le 20 juillet 1946.

(W 384)

Le président: Xavier Neuhaus.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Zürich — Zurich — Zurigo

## Berichtigung.

**Unternehmung Manegg Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1946, Seite 2151), Hoch- und Tiefbauten usw. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates heisst Wilhelm Glaser.

18. Juli 1946. Maschinen, Werkzeuge usw.

**Erlo-Handels G.m.b.H. (Erlo de commerce S. à r. l.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Juli 1946 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck der Gesellschaft sind Import und Export von Maschinen, Werkzeugen, Apparaten und Waren jeder Art sowie die Erzeugung von Piassavabesen und Blochern in eigenen und fremden Betrieben. Die Gesellschaft kann sich auch bei ähnlichen oder für die Gesellschaft tätigen Produktionsbetrieben beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Ernst Forrer mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Berta Forrer, geborene Knecht, mit einer aus Sondergut geleisteten Stammeinlage von Fr. 1000, beide von Wildhaus, in Mogelsberg (ab 1. August 1946 in Kempten, Gemeinde Wetzikon). Die Gesellschaft übernimmt vom Gesellschafter Ernst Forrer Maschinen, Werkzeuge, Betriebsmobilen, Rohmaterialien und Fertigwaren gemäss Vertrag vom 22. Juni 1946 zum Gesamtübernahmepreis von Fr. 19 000. Dieser wird dadurch getilgt, dass die Stammeinlage des Gesellschafters Ernst Forrer für voll geleistet erklärt wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Ernst Forrer. Domizil: Kirchenackerweg 2, in Zürich 11 (eigenes Lokal).

18. Juli 1946.

**Aktiengesellschaft für Innendekorationsstoffe**, in Zürich. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 4. Juli 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet. Gegenstand des Unternehmens ist An- und Verkauf von Artikeln für Innendekoration. Das Unternehmen kann sich an Geschäften gleicher oder ähnlicher Branche beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören dem Verwaltungsrat an: Werner Robert Britschgi, von Alpnach-Stad, Gemeinde Alpnach (Obwalden), in Aarau, als Präsident, und Ludwig Wagner, von Wangen a. d. A., in Zürich, als geschäftsführender Delegierter; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Möhrlistrasse 90, in Zürich 6 (bei Ludwig Wagner).

18. Juli 1946.

**Baumann, Koelliker & Co. Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1946, Seite 251). Die Unterschrift von Gotthilf Koelliker ist erloschen. Er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Gustav Gerber. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift.

18. Juli 1946.

**Gemeinnützige Baugenossenschaft Zürich 2**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1935, Seite 1677). Jean Berli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Carl Baumann, von und in Zürich, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen unter sich zu zweien.

18. Juli 1946. Wäschereimaschinen usw.

**Lange & Co.**, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1939, Seite 349), Spezialfabrik für Wäschereimaschinen usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter William Lange-Krämer ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Einzelprokura ist erteilt an die Kommanditistin Willi Hellmut Lange-Bliggensdorfer und Otto Lange sowie an Ernst Hetzel, von Zürich, in Bonstetten.

18. Juli 1946. Metallurgisch-chemisches Laboratorium.

**Robert Locher & Co.**, in Thalwil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1939, Seite 1701), metallurgisch-chemisches Laboratorium. Der Gesellschafter Robert Locher-Vogt ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Johann Alfons Locher, von Frauenfeld, in Thalwil. Die Firma wird abgeändert in **Gebrüder Locher**.

18. Juli 1946.

**E. Studer & Co., Elektrische Anlagen**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1946, Seite 2002). Diese Kommanditgesellschaft hat sich in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Kollektivgesellschaft sind der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Studer-Schwerzmann, von Zürich, in Zürich 2, und der bisherige Kommanditär Viktor Studer, von Zürich, in Zürich 2.

18. Juli 1946. Lederwaren.

**Oskar Debrunner**, in Zürich (SHAB. Nr. 178 vom 3. August 1943, Seite 1769), Lederwarenfabrik. Die Firma verzeigt als Geschäftslokal Zelmatt 18.

18. Juli 1946. Reparaturdienst für Trockenrasierapparate usw.

**Kobler Service A.-G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1944, Seite 1649), Betrieb eines Schnell-Reparaturdienstes für Trockenrasierapparate usw. Neues Geschäftslokal: Huttenstrasse 42, in Zürich 6.

18. Juli 1946. Waren verschiedener Art.

**Joh. Kauer**, in Zürich. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern seit 22. Mai 1946 eingetragenen Einzelfirma «Joh. Kauer», in Zürich, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Inhaber Johann Kauer, von Dürrenroth (Bern), in Luzern, durch Einzelunterschrift. Import, Export und Vertretungen von Waren verschiedener Art. Nelkenstrasse 11.

18. Juli 1946. Zentralheizungen.

**Brefath-Heizungen, Brennwald, Fäcen, Theiler**, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Hermann Brennwald, von Männedorf, in Zürich 7, Louis Fäcen, von Zürich, in Zürich 6, und Ernst Theiler, von Kriens (Luzern) und Zollikon, in Zollikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1946 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zentralheizungen. Forchstrasse 36.

18. Juli 1946. Waren aller Art.

**Josef Grossmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1943, Seite 922), Waren aller Art. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Juli 1946. Bergwerks- und Hüttenprodukte.

**Robert Jecker**, in Zürich (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1942, Seite 481), Import von Bergwerks- und Hüttenprodukten. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Juli 1946. Papeterie, Bureauarmaturen.

**Johann Salzmann**, in Schöfflisdorf (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1934, Seite 2977), Papeterie und Bureauarmaturen. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

18. Juli 1946. Durchführung organisatorischer Aufgaben.

**ISIS Administration A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1945, Seite 2214), Durchführung organisatorischer Aufgaben usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Mai 1946 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

18. Juli 1946. Fahrzeuge usw.

**Albatros A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1946, Seite 686), Fahrzeuge aller Art usw. Die Prokura von Marta Eng-Lacher ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Alois A. Trinkler, von Neuheim (Zug), in Zürich. Er zeichnet mit dem Prokuristen Otto Widmer.

18. Juli 1946.

**Restaurant A.-G. Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1915, Seite 2406). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Juli 1916 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 150 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 250 000 erhöht, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden dementsprechend geändert.

18. Juli 1946. Benzin.

**Arnold Schönholzer**, in Zürich (SHAB. Nr. 202 vom 1. September 1942, Seite 1969), Benzinvertrieb. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1946 an die «Schönholzer Benzin A.G.», in Zürich, erloschen.

18. Juli 1946. Vertretungen aller Art.

**Otto Schönholzer**, in Zürich (SHAB. Nr. 202 vom 1. September 1942, Seite 1969). Die Firma verzeigt als nunmehrigen Geschäftsbereich Vertretungen aller Art. Ihr Treibstoff-Importbetrieb ist gemäss Aufstellung per 1. Januar 1946 an die «Schönholzer Benzin A.G.», in Zürich, übergegangen.

18. Juli 1946. Treibstoffe usw.

**Schönholzer Benzin A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 17. Juli 1916 eine Aktiengesellschaft gebildet worden, welche den Import von und Handel mit flüssigen und festen Treibstoffen aller Art sowie mit Auto-Oel und verwandten Produkten zum Zwecke hat. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Otto Schönholzer, von Thundorf, in Zürich, als Inhaber der Firma «Otto Schönholzer», in Zürich, deren Treibstoff-Importbetrieb gemäss Aufstellung per 1. Januar 1946, aufweisend Aktiven (inkl. Goodwill von Fr. 1000) im Betrage von Fr. 27 500. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 27 500. Er wird getilgt durch Zuerkennung von 55 voll liberierten Gesellschaftsaktien. Die Gesellschaft übernimmt von Arnold Schönholzer, von Thundorf, in Zürich, dessen bisher unter der Firma «Arnold Schönholzer» in Zürich geführtes Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1946, aufweisend Aktiven im Betrage von Fr. 68 895.05 und Passiven im Betrage von Fr. 51 895.05. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 17 000 und wird getilgt durch Zuerkennung von 34 voll liberierten Gesellschaftsaktien. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Chargébrief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Otto Schönholzer, von Thundorf, in Zürich, Präsident, und Arnold Schönholzer, von Thundorf, in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Paula Schönholzer-Arendt und Mina Schönholzer-Hofstetter, beide von Thundorf, in Zürich. Der Präsident des Verwaltungsrates Otto Schönholzer führt Einzelunterschrift. Das Mitglied Arnold Schönholzer und die Prokuristinnen zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Möhrlistrasse 91, in Zürich 6.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

18. Juli 1946.

**Baugenossenschaft «Frelland»**, in Langenthal (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1946, Seite 1618). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Sekretär Fritz Müri, dessen Unterschrift erloschen ist. Der Präsident Paul Lanz ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen; er bleibt als Kassier in der Verwaltung. Es wurden gewählt als Präsident Arthur Sutter, von Rapperswil (Bern), bisheriger Vizepräsident; als Vizepräsident Fritz Hutzli, von Saanen; als Sekretär Fritz Leuenberger, von Trachselwald; alle in Langenthal. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

11. Juli 1946. Papierwaren usw.

**Müller-Bolliger & Co. G.m.b.H.**, in Bern, Handel mit Papierwaren und Bureauartikeln (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1944, Seite 2666). Marie Müller-Bolliger ist infolge Todes nicht mehr Gesellschafterin und Geschäftsführerin. Ihre Stammeinlage von Fr. 48 000 wurde anteilmässig verteilt. Fr. 13 000 sind an den bisherigen Gesellschafter und Geschäftsführer Dr. Alfred Müller übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 2000 auf Fr. 15 000. Fr. 10 000 sind an den bisherigen Gesellschafter und Geschäftsführer Fritz Bieri übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 25 000 auf Fr. 35 000. Fr. 25 000 sind an den neuen Gesellschafter Georges Conus, von Vuarnens (Freiburg), in Bern, übergegangen, der mit einem andern Zeichnungsberechtigten Kollektivunterschrift führt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschaftsversammlung vom 27. Juni 1946 wurden die Statuten entsprechend geändert.

18. Juli 1946. Maschinen usw.

**Vimex A.G. (Vimex S.A.) (Vimex Ltd.)**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Juli 1946 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den Export sowie den Handel mit Maschinen und Waren jeglicher Art, die Fabrikation oder die Beteiligung an der Fabrikation von Maschinen und Bestandteilen, ferner den Kauf und den Verkauf von Immobilien, Patenten und Lizenzen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die

Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Gegenwärtig gehört ihm als einziges Mitglied an: Otto Wyss, von Alchenstorf, in Oberburg. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kyburgstrasse 13 (in gemieteten Räumen).

18. Juli 1946. Musikinstrumente, Sportartikel.  
G. Christen, in Bern. Inhaber der Firma ist Gottfried Christen, von Seeburg, in Bern. Handel mit Musikinstrumenten und Sportartikeln. Moritzweg 14.

#### Zug — Zoug — Zugo

18. Juli 1946. Technische Artikel usw.  
Vapor A.-G., in Zug, Vertretung und Handel in technischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1946, Seite 1543). Der Verwaltungsrat Dr. Hans Peter Friedrich ist zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. Als neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde Dr. Werner Hausheer, von und in Zürich, gewählt.

18. Juli 1946. Waren aller Art.  
W. Wyttbach-Näf, in Cham. Inhaber der Firma ist Werner Wyttbach-Näf, von Gelterfingen (Bern), in Cham. Handel mit Waren aller Art. Hünenbergerstrasse.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

13 juillet 1946. Café-restaurant.  
L. Charrière-Comba, à Riaz, exploitation de l'Hôtel de la Croix-Blanche (FOSC. du 5 mars 1940, n° 54, page 422). Le titulaire a transféré son siège et son domicile à Bulle, où il exploite le Café-restaurant du Marché. Rue de Bouleyres.

##### Bureau de Fribourg

17 juillet 1946.  
Société anonyme de participations Aibin, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 11 juillet 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de participations financières et la participation sous une forme quelconque à toutes entreprises commerciales, industrielles ou financières, tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations ont lieu par avis inséré dans l'organe de publicité susmentionné; si les actionnaires sont connus, par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Il est composé de: Henri Binggely, de Rüschegg (Berne), à Fairlight (Sussex, Angleterre), président; Juliette Binggely, veuve d'Ali, née Droz, de Rüschegg, à Clarens-Le Châtelard; Paul Donzallaz, de Romont, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des trois administrateurs. Georgette Binggely, épouse d'Henri, née Lejeune, de Rüschegg, à Fairlight (Sussex, Angleterre), est nommée fondée de pouvoirs, avec signature individuelle. Bureau: chez Albert Auderset, avocat, Rue du Pont Suspendu 80.

18 juillet 1946.  
Société de laiterie et de fromagerie d'Ependes, à Ependes, société coopérative (FOSC. du 27 mai 1942, n° 119, page 1187). Marcel Cotting a cessé d'être vice-président de l'administration; sa signature est radiée. Antonin Mauron de Sales (Sarine), à Ependes, a été élu vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier.

#### Bureau Murlen (Bezirk See)

11. Juli 1946. Lederwaren.  
W. P. Weber, in Courtaman. Inhaber ist Walter Paul Weber, Sohn des Gustav, von Geunsee (Luzern), in Aarau. Handel mit Lederwaren. Geschäftslokal: Gebäude der Wirtschaft Courtaman.

#### Soiothurn — Soieure — Soletta

##### Bureau Lebern

17. Juli 1946. Uhren.  
Leo Henzi, in Günsberg. Inhaber der Einzelfirma ist Leo Henzi, von und in Günsberg. Fabrikation von und Handel mit Uhren. Gebäude Nr. 123, Gasse.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.  
Fiedler & Kössler G.m.b.H., in Basel (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1946, Seite 2132). Richtiger Wortlaut der Firma.

13. Juli 1946.  
Wohngenossenschaft zum Kettenacker, in Basel (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1945, Seite 2327). Das Domizil wurde verlegt nach Neubadstrasse 151.

13. Juli 1946. Oefen usw.  
Löw A.G., in Basel, Handel mit und Fabrikation von Oefen usw. (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1942, Seite 2912). Das Domizil wurde verlegt nach Türkheimerstrasse 32.

15. Juli 1946. Metzgerei und Wursterei.  
Hans König, in Basel, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1945, Seite 2436). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 24. Mai 1946 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

15. Juli 1946. Buch- und Notenverlag usw.  
Orbis A.G., in Basel, Buch- und Notenverlag (SHAB. Nr. 242 vom 17. Oktober 1942, Seite 2368). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

15. Juli 1946. Handelsgeschäfte usw.  
Sopol S.A., in Basel, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1946, Seite 1891). In der Generalversammlung vom 13. Juli 1946 wurden die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun: Warbal S.A.

15. Juli 1946. Patente usw.

JAD A.G., in Basel, Ausbeutung sowie An- und Verkauf von Patenten usw. (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1943, Seite 2544). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Emil Friedmann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Paul Hunziker, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Das Domizil wurde verlegt nach Türkheimerstrasse 7 (bei Förter).

15. Juli 1946. Milch usw.  
Gebr. Zimmermann, in Basel, Handel mit Milch usw. (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1942, Seite 1247). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Ernst Zimmermann aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «F. und E. Zimmermann», in Basel.

15. Juli 1946. Milch usw.  
F. und E. Zimmermann, in Basel. Fritz Zimmermann, in Gütertrennung lebend mit Maria Clara, geborene Kissner, und Ernst Friedrich Zimmermann, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1946 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebr. Zimmermann», in Basel, übernommen hat. Die Gesellschafter führen die Unterschrift zu zweien. Handel mit Milch, Butter und Lebensmitteln. Haltingerstrasse 92.

16. Juli 1946.  
Société Anonyme des Produits Magnésiens (Magnesite Co. Ltd.) (Magnesit A.G.) (S.A. di Prodotti Magnesite), in Basel (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1943, Seite 1251). Die Prokuren von Fritz Berchold und Max Brik sind erloschen.

16. Juli 1946. Immobilien.  
Aktiengesellschaft zur hohen Sui, in Basel, Ankauf und Verwertung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1945, Seite 791). In der Generalversammlung vom 10. Juli 1946 wurden die Statuten geändert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 20 000 wurde durch Ausgabe von 80 neuen Inhaberaktien von Fr. 500 auf Fr. 60 000 erhöht, eingeteilt in 120 voll libertierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Auf das bisherige Aktienkapital von Fr. 20 000 wurden die fehlenden Fr. 12 000 durch Verrechnung eines Teils der Forderung eines Aktionärs gegen die Gesellschaft einbezahlt. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

17. Juli 1946.  
Chemische Fabrik Schweizerhall (Fabrique de Produits chimiques Schweizerhall), in Basel (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1945, Seite 3236). In der Generalversammlung vom 27. April 1946 wurden die Statuten abgeändert. Für jede der 2000 Namenaktien der Gesellschaft wird ein auf den Namen lautender Genußschein ohne Nennwert ausgegeben, welcher Anspruch auf eine allfällige durch die Generalversammlung beschlossene Zuwendung aus dem Reingewinn gewährt. Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Karl Schumacher ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt Dr. Rudolf Speich, von Glarus, in Basel. Der Prokurist Bernhard Sprenger wohnt nun in Riehen.

17. Juli 1946. Mädchenkleider.  
Martha Brack-Thommen, in Basel, Herstellung von Mädchenkleidern «Zwillinge» usw. (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1939, Seite 1739). Das Domizil wurde verlegt nach Socinstrasse 5.

17. Juli 1946.  
Ruhr & Saar-Kohle A.G., in Basel (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1945, Seite 2847). Dem Mitgliede des Verwaltungsrates Emil Junker wird die Unterschrift zu zweien erteilt.

17. Juli 1946. Zementwaren usw.  
Hch. Jenne, in Basel, Fabrikation von Zementwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1943, Seite 2367). Das Domizil wurde verlegt nach Dittingerstrasse 10.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

15. Juli 1946. Tapeziererei, Möbel usw.  
J. Schnetzler, in Hallau. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Schnetzler-Schwaninger, von Gächlingen, in Hallau. Tapezierergeschäft. Herstellung und Verkauf von Möbeln.

17. Juli 1946. Sägerei, Hobelwerk.  
Cd. Rupli, in Hallau. Inhaber dieser Einzelfirma ist Conrad Rupli, von und in Hallau. Sägerei und Hobelwerk. «Zum Bären».

18. Juli 1946. Pharmazeutische Produkte usw.  
Aktiengesellschaft vorm. Apotheker Rich. Brandt, in Schaffhausen, Fabrikation von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1945, Seite 68). Zum Delegierten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Dr. Albert Merckling gewählt. Er zeichnet wie bisher kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Appenzell-IRh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

17. Juli 1946.  
Schweizerische Spar- & Kreditbank (Banque Suisse d'Epargne et de Crédit) (Banca Svizzera di Risparmio e di Credito), Zweigniederlassung in Appenzell (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1946, Seite 1970), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Anton Germann, von Muolen, in Luzern, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt mit Kollektivunterschrift für die Gesamtbank.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

12. Juli 1946.  
Wohnbaugenossenschaft «Sonnmatt», in Rorschach. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche im Interesse ihrer Mitglieder durch Selbsthilfe der Wohnungsnot in der Gemeinde Rorschach durch Erstellung von gesunden und preiswerten Wohnungen zu steuern bezweckt. Der Zweck umfasst den Ankauf von Bauland, die Erstellung von Wohnhäusern und Vermietung von Wohnungen. Die Statuten datieren vom 27. Mai 1946. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 250. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Einladungen und Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch Zirkular, Bekanntmachungen in den amtlichen Publikationsorganen der Gemeinde Rorschach: «Ostschweizerisches Tagblatt», «Rorschacher-Zeitung», «Volksstimme», und im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 6 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunter-



schrift zu zweien. Paul Jäger, von Mels, in Salmasach bei Romanhorn, ist Präsident; Dr. Albert Haulte, von Appenzell, in Goldach, Vizepräsident; Konrad Steingrubler, von Urnäsch, in Rorschach, Sekretär. Geschäftslokal: Reitbahnstrasse 7.

16. Juli 1946. Glätte-Helfer.

**P. Weiskönig**, in St. Gallen, Generalvertretung für die Schweiz für Knechts Patent Glätte-Helfer (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1940, Seite 806). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Juli 1946.

**Käsergenossenschaft Tannen**, in Tannen, Gemeinde Kirchberg (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1934, Seite 2656). Paul Künzli, Aktuar, und Fridolin Baumberger, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Paul Truniger, von und in Kirchberg (St. Gallen), wurde zum Kassier ernannt. Zum neuen Vorstandsmitglied wurde gewählt: Emil Goldener, von Appenzell, in Gähwil, Gemeinde Kirchberg (St. Gallen), als Aktuar. Präsident, Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

16. Juli 1946. Obst, Gemüse usw.

**Jean Bürge**, in St. Gallen, Handel mit und Vertretungen von Obst, Gemüsen und Süßfrüchten en gros (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1946, Seite 2036). Der Heimatort des Firmainhabers ist Mosnang.

16. Juli 1946.

**Wasserversorgungs-Korporation Unter-Steinach**, in Unter-Steinach (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1943, Seite 2387). Der Aktuar Karl Walter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Karl Fürer, von St. Gallen, in Steinach. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

16. Juli 1946.

**Bombelli & Rechsteiner Borea Nährmittel en gros**, in St. Gallen, Fabrikation und Verkauf en gros von Nährmitteln (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1945, Seite 3131). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

15. Juli 1946. Chemisch-technische, kosmetische Produkte usw.

**H. Meisser**, in Landquart, Gemeinde Igis. Handel mit und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten und Reformartikeln (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1946, Seite 161). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Meisser & Wild», in Landquart, Gemeinde Igis.

15. Juli 1946. Imprägnierungen, kosmetische Produkte usw.

**Meisser & Wild**, in Landquart, Gemeinde Igis. Unter dieser Firma sind Heinrich Meisser, von Davos, in Landquart, Gemeinde Igis, und Albert Wild, von Hütten (Zürich), in Zizers, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1946 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «H. Meisser», in Landquart, Gemeinde Igis. Imprägnierungen (Stoff- und Holzimprägnierungen), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten.

16. Juli 1946.

**Bau A.G. vormals A. Schmid Dipl. Ing. Maiefeld**, in Maiefeld (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1945, Seite 1683). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Juli 1946 wurde Artikel 3 der Statuten revidiert. In Berichtigung der ursprünglichen Statuten wurde festgestellt, dass die Gesellschaft p.r. 30. Juni 1945 von der früheren Einzelfirma «A. Schmid, Dipl. Ing. Baunternehmung, Maiefeld», sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 156 883.33 und sämtliche Passiven im Betrage von Fr. 91 671.65 mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 65 211.68 übernommen hat. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

#### Aargau — Argovie — Argovia

17. Juli 1946. Gasthof, Spezerien.

**Frau J. Rosenberg**, in Frick, Gasthof «Zum Engel» und Spezeriehandlung (SHAB. Nr. 222 vom 21. September 1944, Seite 2099). Die Firma ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

17. Juli 1946. Hotel.

**Karl Lacher**, in Wettingen, Hotel und Restaurant «Zum Winkelried» (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1943, Seite 2922). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

17. Juli 1946. Hotel.

**K. Jossi-Abplanalp**, in Wohlen, Hotel-Restaurant Casino «Zum Bären» (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1939, Seite 325). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

17. Juli 1946. Tuch, Wolldecken.

**W. Peterhans**, in Fislisbach. Inhaber dieser Firma ist Walter Peterhans, von und in Fislisbach. Handel mit Tuch und Wolldecken. Badenerstrasse 144.

17. Juli 1946. Hobelwerk, Holzhandel.

**Adolf Baltheswiler**, in Laufenburg, Hobelwerk und Holzhandlung (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1933, Seite 2651). Die Firma erteilt Einzelprokura an Fritz Baltheswiler, von und in Laufenburg.

17. Juli 1946.

**«Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen**, in Baden (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1946, Seite 991). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Hermann Rüttimann, von Muri (Aargau), in Ennetbaden.

17. Juli 1946. Traktorenbetrieb.

**Walter Mergenthaler**, in Rheinfelden. Inhaber dieser Firma ist Walter Mergenthaler-Speiser, von Münchwilen (Aargau), in Rheinfelden. Traktorenbetrieb. Roberstenstrasse 648.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

18. luglio 1946.

**Barenco Ezio e Co. esercizio di pompe funebri**, a Bellinzona. Ezio Barenco e Dario Mascanzoni, entrambi di ed in Bellinzona, hanno costituito a far data dal 15 luglio 1946, una società collettiva sotto la suddetta ragione sociale. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei due soci. Esercizio di pompe funebri. Recapito della società: Via Dogana, casa Grassi e Ghidmetti.

#### Ufficio di Faido

Completazione.

**Schleuderbetonwerk A. G., Bodio** (Fabbrica cementi armati centrifugati S. A., Bodio). La pubblicazione apparsa sul FUSC. dell'11 luglio 1946, n° 159, pagina 2094, è completata con la menzione che la società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva di due autorizzati.

#### Ufficio di Locarno

18. luglio 1946.

**Verein der Geschwister vom gemeinsamen Leben** (Fratellanza della vita in comunione, associazione con sede in Losone (FUSC. del 28 ottobre 1932, n° 253, pagina 2524). Hermann Schelker ha cessato, per dimissioni, d'essere presidente della società. Il suo diritto di firma individuale è estinto. Attuale presidente è Johann Zwahlen, fu Gottfried, da Wahlern (Berna), in Oberägeri (Zugo), con diritto di firma individuale.

#### Distretto di Mendrisio

17. luglio 1946.

**Società di Banca Svizzera, succursale di Chiasso**, in Chiasso (FOSC. del 17 gennaio 1946, n° 13, pagina 175), società anonima con sede principale a Basilea. Il consiglio di amministrazione ha conferito la firma sociale a Heinrich Wackerling, condirettore, da Glattfelden, in Zurigo, che firmerà collettivamente con altra persona autorizzata a firmare.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Rectification.

**Coopérative d'Achats des Maîtres-Coiffeurs de Lausanne et Environs**, à Lausanne (FOSC. du 17 juillet 1946, n° 164, page 2157/58). Jean Brun, d'Oulens, est président; Jacques Koller, de Hundwil (Appenzell-Rh. ext.), vice-président; Edouard Dummer, de Lausanne, caissier; tous à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du caissier.

13. juillet 1946. Mercerie, quincaillerie, etc.

**Lecoultré, Verdan & Cie**, à Lausanne, mercerie, bonneterie et quincaillerie en gros, société en commandite (FOSC. du 6 mai 1936). L'associé commanditaire Charles Burnens, décédé, ne fait plus partie de la société. Sa commandite de fr. 100 000, réduite à fr. 60 000 par remboursement partiel, est reprise sans versement nouveau par Cécile Lecoultré, née Burnens, du Chenit, à Lausanne, qui entre dans la société comme associée commanditaire. La commandite provient des biens réservés de l'épouse.

17. juillet 1946.

**Société Immobilière Bien Sis**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1938). Les administrateurs Léon Egger, John Pilloud et Octave Gaberel sont démissionnaires; les signatures des deux premiers sont radiées. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Ulysse Mezzanico, de Lugano, à Lausanne.

17. juillet 1946. Articles de diverses natures.

**J. A. Holdener**, à Lausanne, vente de tourbe en gros, représentation (FOSC. du 6 février 1943). Le genre de commerce est modifié en: achat, vente, représentation, importation et exportation de marchandises et articles de diverses natures.

17. juillet 1946.

**Société Immobilière des deux Avenues**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 16 novembre 1939). Les administrateurs Jules Schilliger et Gilbert Rougemont sont démissionnaires et leurs signatures radiées. Charles Ponnaz, de Cully et Lutry, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Place St-François 5 (chez l'administrateur).

17. juillet 1946. Immeubles.

**La Marjolaine S.A.**, à Lausanne, immeubles, société anonyme (FOSC. du 2 octobre 1941). L'administratrice Marie Gonthier est démissionnaire; sa signature est radiée. Frédy Cardinaux, de Bussigny sur Oron, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

17. juillet 1946. Fromages.

**Magnenat et Cie**, à Lausanne, commerce de fromages en gros, société en nom collectif (FOSC. du 29 mai 1946, page 1633). L'associé indéfiniment responsable Francis Magnenat et son épouse Jeanne, née Regamey, ont adopté suivant contrat de mariage, le régime de la séparation de biens.

18. juillet 1946.

**Société Immobilière La Passarde S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 février 1934). Suivant procès-verbal authentique du 26 décembre 1945, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par l'actionnaire Marie-Angèle Passard, à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

18. juillet 1946. Serrurerie.

**Fernand Rübl**, à Lausanne, entreprise de serrurerie (FOSC. du 9 juillet 1931). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

18. juillet 1946. Alimentation.

**Beausire Frères**, à Lausanne, alimentation générale, traiteur, à l'enseigne «Rôtisserie du Petit Chêne», société en nom collectif (FOSC. du 10 mars 1944). La société est dissoute. L'actif et le passif sont repris par la maison «A. Beausire», à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

18. juillet 1946. Alimentation.

**A. Beausire**, à Lausanne. Le chef de la maison est Aymon Beausire, allié Gorjat, de Grandson, à Lausanne, qui reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Beausire Frères», radiée, à Lausanne. Commerce d'alimentation générale, traiteur, à l'enseigne «Rôtisserie du Petit Chêne». Petit Chêne 22.

18. juillet 1946. Immeubles, etc.

**R. Abetel**, à Lausanne. Le chef de la maison est Raymond Abetel, allié Rossetti, de Belmont sur Lausanne (Vaud), à Lausanne. Courtier patenté en immeubles et en fonds de commerces. Rue St-Pierre 3.

#### Bureau de Morges

17. juillet 1946. Vins, liqueurs.

**Silva & Rothen**, à Bussigny sur Morges, Pierre Silva, d'origine italienne, et Alfred-Emile Rothen, de Rüschegg (Berne), domiciliés à Bussigny sur Morges, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 juillet 1946. Représentations en vins et liqueurs. Rue de l'Industrie.

17 juillet 1946. Articles de papeterie et de bureau.  
**Sigrist & Schaub, à Morges.** Paul Sigrist, de Weinfelden, et Emile Schaub, d'Ettingen, domiciliés à Morges, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 juillet 1946. Représentations commerciales, importation, exportation, vente en gros d'articles de papeterie et de bureau. Rue des Fossés 6.

#### Bureau de Moudon

17 juillet 1946.  
**Fibres de Verre S.A. (Glasfasern A.G.), à Luceens** (FOSC. du 28 juin 1946, page 1948). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 juillet 1946, la société a porté son capital social de fr. 1 250 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 1500 actions nouvelles de fr. 500 chacune, nominatives, libérées d'un cinquième. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 2 000 000, divisé en 4000 actions de fr. 500 chacune, nominatives, dont 2500 entièrement libérées et 1500 libérées d'un cinquième. Le capital est donc libéré de fr. 1 400 000. Les statuts ont été modifiés encore sur un autre point non soumis à publication.

#### Bureau de Nyon

##### Supplément.

**Société immobilière « Belmont » Nyon S.A., à Nyon;**  
**Société immobilière « Riant Mont » Nyon S.A., à Nyon;**  
**Société immobilière « Riant Cour » Nyon S.A., à Nyon;**  
**Société immobilière « Belle Cour » Nyon S.A., à Nyon** (FOSC. du 12 juillet 1946, n° 160, page 2109). Le président du conseil est Fritz Reymond.

#### Bureau d'Oron

17 juillet 1946. Zoccolis, semelles de bois, appareils frigorifiques.  
**Gilbert Quain, à Oron-la-Ville,** fabrication de zoccolis et de semelles de bois (FOSC. du 13 mai 1943). La maison ajoute à son genre d'affaires la fabrication d'appareils frigorifiques, marque « Gelvit ».

#### Bureau de Vevey

17 juillet 1946. Confection, etc.  
**Rokowsky, succursale de Montreux-Châtelard,** confection pour dames est commerce d'étoffes (FOSC. du 31 mai 1940, n° 125), ayant son siège principal à Bâle. La succursale est radiée d'office par suite de suppression du siège principal (FOSC. du 15 juillet 1946, n° 162).

18 juillet 1946.  
**Société The Majestic Palace Hôtel, à Vevey,** société anonyme (FOSC. du 5 août 1941, n° 181). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Louis-William Guillaume-Gentil, dit Gentil, de La Sagne, à Lausanne, président; Max-Adolf Ras, de Stein (Argovie), à Bâle, et John-Louis Delafontaine, de Corsier, à Vevey, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil ou de deux administrateurs. Les administrateurs Jean-Daniel de Montenach, Max Pfyster, Raoul Lubeke, Raymond Gallauziaux, sortant de charge, et Raymond Evéquoz, décédé, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Bureau de la société: Etude Monod et Delafontaine, notaires, Avenue de la Gare 16.

18 juillet 1946. Immeubles.  
**GRUBEX S.A., aux Planches-Montreux.** Suivant acte authentique et statuts du 11 juillet 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles de tous genres, leur revente, leur location et, d'une façon générale, leur exploitation sous quelle forme que ce soit, de même que la prise d'intérêts ou de participations dans d'autres sociétés similaires. Elle envisage notamment l'achat, au prix de fr. 110 000, des immeubles dont Alfred et Olga Hans sont copropriétaires sur le territoire de la commune de Corseaux. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. L'administrateur unique est Frida Bettex-Grubler, de Combremont-le-Petit, à Lausanne, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureau de la société: Avenue Nestlé 8 (Gérance Furer).

#### Bureau d'Yverdon

16 juillet 1946. Entreprise de bâtiments.  
**Emile Ferrini, à Yverdon,** entreprise générale de bâtiments (FOSC. du 3 août 1938, page 1730). La maison a transféré ses bureaux: Rue des Tuileries.

#### Wallis — Valais — Valèze

##### Bureau de Sion

12 juillet 1946.  
**Société Coopérative de Consommation de Veysonnaz, à Veysonnaz** (FOSC. du 18 mai 1933, n° 115, page 1196). En assemblée générale ordinaire du 28 avril 1946, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. Le comité est composé de 7 membres. Jean Fournier, de Barthélemy est président; Samuel Praz est secrétaire; les deux de et à Veysonnaz. La signature de François Lathion, vice-président, est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

#### Bureau de St-Maurice

17 juillet 1946.  
**Devaud-Turrian, Garage de la Bâtiaz, à Martigny-Bâtiaz.** Louis Devaud, de Fuyens (Fribourg), et Victor Turrian, de Château-d'Oex, les deux à Martigny-Bâtiaz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1946. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'un garage. Vente et achat de véhicules automobiles et leurs réparations.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

16 juillet 1946. Boulangerie, etc.  
**Albert Fivian, à La Chaux-de-Fonds,** boulangerie, pâtisserie (FOSC. du 8 novembre 1922, n° 262). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce. La suite des affaires est reprise par la nouvelle raison « Charles Sauter », inscrite ce jour, à La Chaux-de-Fonds.

16 juillet 1946. Boulangerie, etc.

**Charles Sauter, à La Chaux-de-Fonds.** Le chef de la maison est Charles Sauter, de Dürnten (Zurich), à La Chaux-de-Fonds. Cette maison a repris la suite des affaires de la raison « Albert Fivian », radiée ce jour, à La Chaux-de-Fonds. Boulangerie, pâtisserie. Rue de la Promenade 19.

#### Bureau de Neuchâtel

16 juillet 1946. Horlogerie, machines, textiles, etc.

**Henri Ketterer-Piaget, à Neuchâtel,** représentation de verrerie de construction et revêtements en marbrite (FOSC. du 3 mai 1939, n° 102, page 920). La raison sociale est modifiée en **Ketterer-Piaget** et le genre de commerce en: représentation, achats, exportation, importation d'horlogerie, machines, textiles, produits chimiques, argenterie; représentation des maisons « Piaget Hermanos, Union Relogera Suiza S.A. » et de la « Quimica Suiza S.A. », à Lima (Pérou). Rue St-Honoré 1.

16 juillet 1946.

**Epicerie réunies S.A. (Vereingte Spezerien A.G.) (Negozzi Alimentari Riuniti S.A.), à Neuchâtel** (FOSC. du 9 août 1938, n° 184, page 1766). Par suite de démission, Max Petitpierre ne fait plus partie du conseil. Il a été remplacé par Charles Hotz, de et à Neuchâtel. Le conseil est actuellement composé de Edmond Berger, président, Fritz Affolter, Robert Berthoud, tous trois déjà inscrits, et Charles Hotz prénommé. La société est engagée par la signature individuelle d'Edmond Berger en qualité d'administrateur-délégué, et Robert Berthoud, en qualité d'administrateur.

17 juillet 1946. Articles de bureau, machines à coudre, jouets.  
**William Scheidegger, à Saint-Blaise,** représentation d'articles de bureau, de machines à coudre et jouets en bois (FOSC. du 22 mars 1944, n° 69, page 683). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

17 juillet 1946. Boucherie, etc.

**Olivier Huguenin, précédemment à Couvet** (FOSC. du 27 octobre 1944, n° 253, page 2384). La maison a transféré son siège à Neuchâtel. Le titulaire est Olivier Huguenin, du Locle, à Neuchâtel. Boucherie, charcuterie. Rue de l'Ancien Hôtel-de-Ville 1.

17 juillet 1946. Restaurant.

**Louis Vuillemin, à Saint-Blaise.** Le chef de cette raison est Louis Vuillemin, de Neuchâtel, à Saint-Blaise. Exploitation du restaurant « Jean-Louis ». Grand'Rue 10.

#### Genf — Genève — Ginevra

##### Rectification.

**André Desplats, Société Anonyme, à Genève,** appareils de chauffage (FOSC. du 11 juillet 1946, page 2096). Les locaux de la société sont situés: Rue Thalberg 8 (au lieu du n° 2).

15 juillet 1946.

**Société Immobilière des Buis, à Genève,** société anonyme (FOSC. du 7 août 1933, n° 182, page 1912). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 juin 1946, la société a décidé: 1° de porter son capital social de fr. 40 750 à fr. 50 000 par l'émission de 37 actions de fr. 250 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance de plus forte somme contre la société; 2° de transformer les 200 actions de fr. 250 chacune formant ledit capital social en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, par l'échange de 4 actions de fr. 250 contre une action nouvelle de fr. 1000; 3° de reviser complètement ses statuts et de les adapter aux nouvelles dispositions du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente et l'exploitation de tous immeubles dans le canton de Genève. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur et entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs sont: Charles Rochat, président, et Louis Chevallay, secrétaire (inscrits), lesquels continuent à engager la société par leur signature collective.

16 juillet 1946. Immeubles.

**Le Petit Moulin, à Genève,** société anonyme immobilière (FOSC. du 3 septembre 1926, n° 205, page 1570). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juin 1946, la société a décidé: 1° de porter son capital social de fr. 40 000 à fr. 50 000 par l'émission de 10 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance de plus forte somme contre la société; 2° de convertir les 40 actions anciennes de fr. 1000 chacune, nominatives, en actions au porteur; 3° de reviser entièrement ses statuts et de les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, complètement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est actuellement François Daudin, de Carouge, à Genève. Il signe individuellement. L'administrateur Léon Daudin est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: Boulevard Georges-Favon 12 (régie F. Daudin).

16 juillet 1946. Laiterie, épicerie, charcuterie.

**Marcel Lenoir-Grand, à Genève.** Le chef de la maison est Marcel-Henri Lenoir-Grand, de Château-d'Oex (Vaud), à Genève. Laiterie, épicerie et charcuterie. Boulevard St-Georges 65.

16 juillet 1946. Boulangerie, pâtisserie, tea-room.

**J. Müller, à Collonge,** commune de Collonge-Bellerive, boulangerie, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 2 juin 1945, page 1253). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

16 juillet 1946. Eponges, chamois et plumeaux

**Jaquenoud et Cie, à Genève,** importation, exportation et commerce en gros d'éponges, chamois et plumeaux, fabrication de produits d'entretien, société en nom collectif (FOSC. du 22 février 1946, page 581). Nouveaux locaux: Avenue Wendt 3.

16 juillet 1946. Matières premières.

**AUMAS S.A., à Genève,** courtage et négoce en toute matière première, etc. (FOSC. du 11 mai 1946, page 1428). **Albert Frey, de Wohlen** (Argovie), à Pully (Vaud), a été nommé directeur avec signature individuelle.

16 juillet 1946. Combustibles.  
**Recomatic S.A.**, à Genève, commerce des combustibles (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1943, page 1513). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 mars 1946, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

17 juillet 1946.  
**Société Immobilière des Deux Chênes lettre B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 juin 1946, page 1754). Nouvelle adresse: Boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

17 juillet 1946.  
**S.A. Derapli pour l'Industrie des Peaux, Cuirs et Laines**, à Carouge (FOSC. du 3 mai 1941, page 868). L'administrateur Alfred Comte est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration reste composé de deux membres, savoir: Guy Rubeli, président, et Jean Rubeli, secrétaire (inscrits), lesquels signent collectivement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

17 juillet 1946. Vêtements.  
**Frank-V. Rolls**, à Genève, commerce de vêtements anglais (FOSC. du 4 juillet 1938, page 1484). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Reginald Rolls», à Genève, ci-après inscrite.

17 juillet 1946. Vêtements.  
**Reginald Rolls**, à Genève. Le chef de la maison est Reginald Rolls, de nationalité anglaise, à Bexhill on Sea, Sussex (Angleterre). La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Frank-V. Rolls», à Genève, ci-dessus radiée. Elle confère procuration individuelle à Charles-A. Weiss, de et à Genève. Exploitation d'un commerce de vêtements anglais et confections. Rue de la Corratierie 7.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 116124. Date de dépôt: 5 avril 1946, 18 $\frac{1}{2}$  h.  
**Chrysler Corporation**, Massachusetts Avenue 341, Highland Park (Michigan, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Automobiles et leurs parties de construction.

# DODGE

Nr. 116125. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1946, 16 Uhr.  
**Max Baur, Schöffland** (Aargau, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeugmaschinen, Werkzeuge, Metallverarbeitungsmaschinen. Maschinenbestandteile, Kupplungen, Federn, maschinentechnische Artikel.

# CONFAB

N° 116126. Date de dépôt: 22 mai 1946, 18 h.  
**Grapillon SA.**, Mont-sur-Rolle (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits à base de jus de fruits, savoir: boissons, jus, concentrés, essences, etc.

# GRAPOLINO

Nr. 116127. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1946, 9 Uhr.  
**Rüfli & Renter GmbH.**, Lengnau (Biel, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Fertige Uhren und Uhrwerke.

# OMODOX

N° 116128. Date de dépôt: 28 mai 1946, 17 $\frac{1}{4}$  h.  
**Allcock Manufacturing Company**, Argyle Street 4/8, Birkenhead (Cheshire Grande-Bretagne) et Brandreth Works, Water Street, Ossling (New York, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques.

# SCAN

Nr. 116129. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1946, 18 Uhr.  
**Gebrüder Gunzinger AG.** Uhrenfabrik Welschenrohr, in Welschenrohr (Solothurn, Schweiz). — Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

# BANNER

N° 116130. Date de dépôt: 29 mai 1946, 18 h.  
**The Lang Pen Company Limited**, Hope Street 13, Liverpool (Lancashire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Articles de papeterie, notamment plumes, porte-plumes, porte-plumes à réservoir, crayons et porte-mines.

# SUMMIT

N° 116131. Date de dépôt: 29 mai 1946, 18 $\frac{1}{4}$  h.  
**Allied Kid Company**, South Street 209, Boston (Massachusetts, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Cuir brut et partiellement travaillé fabriqué de la peau de chevreau, de chèvre, de veau et de vache.

# MARACAIN

Nr. 116132. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1946, 19 Uhr.  
**Stauffer & Co. AG.**, Schauplatzgasse 7, Bern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerwerkartikel, insbesondere Flügel-Raketen.

# STRATOR

Nr. 116133. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1946, 11 Uhr.  
**T. J. Smith & Nephew Limited**, Neptune Street 5, Hull (Grossbritannien).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und chirurgische Bandagen und Verbände.

# TENSOCREPE

Nr. 116134. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1946, 5 Uhr.  
**Dr. med. Hugo Fischer**, Escholzmat (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

# EA Harzsalbe

Nr. 116135. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1946, 5 Uhr.  
**Dr. med. Hugo Fischer**, Escholzmat (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

# Schratten

N° 116136. Date de dépôt: 20 juin 1946, 16 h.  
**Madame Germaine Curdy**, Châlet «La Coccinelle», Vésenaz (Genève, Suisse). — Marque de commerce.

Assaisonnement pour sauces et ragoûts renfermant poivre, girofle, thym, laurier, basilic, sauge et romarin.



Assaisonnement naturel  
 garanti pur  
 pour sauces de ragoûts.

Le sachet contient:

Polvre, girofle, thym, laurier, basilic, sauge et romarin.

MODE D'EMPLOI:

Mouiller le sachet à l'eau froide puis le mettre cuire directement dans la sauce.

Prix: 30 cts.

Nr. 116137. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1946, 12 Uhr.  
Heer & Co. AG., Oberuzwil, in Oberuzwil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63063. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1946 an.

Aus Baumwolle hergestellte Waren, nämlich: Garne, Zwirne, Doppelzwirne.



Nr. 116138. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1946, 12 Uhr.  
Heer & Co. AG. Oberuzwil, in Oberuzwil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63064. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1946 an.

Garne, Zwirne, Doppelzwirne und Mischzwirne aus Baumwolle, Wolle, Leinen, Jute, Ramie, Seide und Kunstseide.



Nr. 116139. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1946, 12 Uhr.  
Heer & Co. AG., Oberuzwil, in Oberuzwil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63065. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1946 an.

Aus Baumwolle hergestellte Waren, nämlich: Garne, Zwirne, Doppelzwirne.



Nr. 116140. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1946, 12 Uhr.  
Heer & Co. AG. Oberuzwil, in Oberuzwil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63066. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1946 an.

Garne, Zwirne, Doppelzwirne und Mischzwirne aus Baumwolle, Wolle, Leinen, Jute, Ramie, Seide und Kunstseide.



Nr. 116141. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1946, 12 Uhr.  
Heer & Co. AG., Oberuzwil, in Oberuzwil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63067. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1946 an.

Aus Baumwolle hergestellte Waren, nämlich: Garne, Zwirne, Doppelzwirne.



Nr. 116142. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1946, 12 Uhr.  
Heer & Co. AG. Oberuzwil, in Oberuzwil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63068. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1946 an.

Aus Baumwolle hergestellte Waren, nämlich: Garne, Zwirne, Doppelzwirne.



Nr. 116143. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1946, 12 Uhr.  
Heer & Co. AG. Oberuzwil, in Oberuzwil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63069. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1946 an.

Aus Baumwolle hergestellte Waren, nämlich: Garne, Zwirne, Doppelzwirne.



Nr. 116144. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1946, 12 Uhr.  
Heer & Co. AG. Oberuzwil, in Oberuzwil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63070. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1946 an.

Aus Baumwolle hergestellte Waren, nämlich: Garne, Zwirne, Doppelzwirne.



Nr. 116145. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1946, 12 Uhr.  
Heer & Co. AG. Oberuzwil, in Oberuzwil (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 63072. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juni 1946 an.

Aus Baumwolle hergestellte Waren, nämlich: Garne, Zwirne, Doppelzwirne.



Nr. 116146. Date de dépôt: 2 juillet 1946, 10 h.  
Paul Chabloz, Les Clos 9, Renens (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique.

Bijouterie.



Nr. 116147. Date de dépôt: 2 juillet 1946, 18 h.  
Schwob Frères et Cie SA., Rue Numa-Droz 134/138, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque n° 61914. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juin 1946.

Montres et parties de montres, réveils, étuis, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure.

JOHORE



*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOHC. par des lois ou ordonnances*

### Beschluss

des Regierungsrates des Kantons Zürich über die Allgemeinverbindlich-  
erklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 13. April 1946  
für das Schreiner- und Glaser- und Tischlergewerbe der Stadt Zürich

(Vom 20. Juni 1946)

Auf Antrag der Volkswirtschaftsdirektion beschliesst der Regierungsrat:

I. Von dem Gesamtarbeitsvertrag vom 13. April 1946 für das Schreiner- und Glaser- und Tischlergewerbe der Stadt Zürich werden folgende Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt:

Art. 2. Die normale Arbeitszeit beträgt 48 Stunden in der Woche. Die Einteilung derselben bleibt den einzelnen Betrieben anheimgestellt. In der Regel soll eine Mittagspause von 1½ Stunden eingeplant werden.

An den nicht auf einen Samstag fallenden Vorabenden vor gesetzlichen Feiertagen ist um 16 Uhr Arbeitsschluss.

Art. 3. Das Aufräumen des Werkzeuges und des Arbeitsplatzes erfolgt, wo dies der betreffende Arbeiter zu besorgen hat, innerhalb der Arbeitszeit.

Art. 4. Ueberzeit-, Nacht- und Sonntagsarbeit sowie Arbeit an Samstagsnachmittagen ist nur ausnahmsweise und in dringenden Fällen zulässig.

Art. 5. Der 1. Mai wird freigegeben.

Art. 6. Der DurchschnittsStundenlohn für die gelernten und selbständigen Berufsarbeiter beträgt mit Einschluss der seit 1939 gewährten Teuerungszulagen von zusammen 66 Rp. und 13 Rp. Grundlohnsteigerung insgesamt Fr. 2.65.

Schwächliche, jugendliche und invalide Arbeiter fallen für die Berechnung des Durchschnittslohnes ausser Betracht.

Art. 9. Es werden folgende Zuschläge bezahlt:

- |                                                                |      |
|----------------------------------------------------------------|------|
| a) für Ueberzeit                                               | 30%  |
| b) für Nachtarbeit von 20 Uhr bis 6 Uhr und für Sonntagsarbeit | 100% |

Für Aufräumarbeiten werden den Hilfsarbeitern keine Ueberzeitzuschläge bezahlt.

Bei Arbeiten ausserhalb der Werkstatt soll sich der Arbeiter nicht schlechter stellen als bei Arbeiten in der Werkstatt. Werkstattarbeiter erhalten für ausgesprochene Anschlagsarbeiten in Neubauten und für Umbanarbeiten in unbewohnten Wohnungen oder unbenutzten Lokalitäten eine Zulage von 15 Rp. in der Stunde. Dagegen wird für Reparaturen und sonstige Arbeiten ausserhalb der Werkstatt (Kundenarbeit) neben etwaiger Fahrtentschädigung und eines Beitrages zu den Verpflegungskosten kein Zuschlag bezahlt.

Für Arbeiten ausserhalb der Stadt Zürich ist zu einer gegebenen Fahrtentschädigung ein Beitrag von Fr. 3.20 an die Ausgaben für das Mittagessen auszurichten. Muss der Arbeiter bei auswärtigen Arbeiten am Arbeitsort übernachten, so hat der Arbeitgeber die Reisekosten zu bezahlen und für Kost und Logis des Arbeiters in angemessener Weise aufzukommen. Die Tageszulage für Kost und Logis beträgt im Minimum Fr. 9.

Für Arbeiten an ungewöhnlich teuren Plätzen und Fremdenorten sind die Zulagen von Fall zu Fall zu vereinbaren.

Artikel 11, Absatz 1 bis 7. Die Vereinbarung vom 11. Dezember 1944 über die Gewährung von Ferien im Schreiner- und Glaser- und Tischlergewerbe der Schweiz wird für den Platz Zürich durch folgende Bestimmungen ergänzt:

Nach Vollendung von fünf Dienstjahren beim nämlichen Arbeitgeber auf dem Platze Zürich beträgt der Ferienanspruch mindestens sieben Tage bezahlte Ferien.

Hat ein Arbeiter wiederholt beim gleichen Arbeitgeber gearbeitet, so ist für die Berechnung seines Ferienanspruches die Gesamtdauer seiner diesbezüglichen Dienstleistungen seit 1935 massgebend.

Für die ersten 8 Wochen obligatorischen Militärdienstes und andere unverschuldete Arbeitsverhältnisse während eines Jahres ist dem Arbeiter die prozentuale Ferienvergütung gutzuschreiben.

Wenn der Arbeiter die ihm zukommenden Ferien während der Dauer des Dienstverhältnisses ohne sein Verschulden nicht antreten konnte, ist ihm eine entsprechende Barentschädigung auszurichten. Im übrigen dürfen Ferien nicht durch Barzahlungen ersetzt werden.

Über den Antritt der Ferien hat sich der Arbeiter mit dem Arbeitgeber rechtzeitig zu verständigen. Es ist auf die Dringlichkeit vorhandener Arbeiten im Betriebe Rücksicht zu nehmen.

Den Arbeitern ist nicht gestattet, in ihrer Frei- und Ferienzeit Berufsarbeiten zu Erwerbszwecken auszuführen. Bei Zuwiderhandlung gegen diese Bestimmung kann nach einmaliger Verwarnung die sofortige Entlassung und der Entzug der Ferien angeordnet werden.

Art. 12. Jeder Arbeiter hat Anspruch auf sechs bezahlte Feiertage. Diese sind: Neujahr, Karfreitag, Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag und ein Weihnachtstag. Die Entschädigung beträgt für jeden Feiertag Fr. 14.

Bleibt der auf der Basis von 8 Arbeitsstunden berechnete Tagesverdienst unter dem Ansatz von Fr. 14, so wird nur der tatsächliche Verdienstausschlag vergütet.

II. Der Geltungsbereich der allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 13. April 1946 erstreckt sich auf sämtliche Betriebe des Bau- und Möbelschreiner- und Glaser- und Tischlergewerbes im Gebiete der Stadt Zürich. Nicht unter den Geltungsbereich fallen die Lehrlinge und die gelernten sowie ungelernten Schreiner und Glaser, die in Betrieben, welche den Bundesratsbeschlüssen betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung von Vereinbarungen für die schweizerische Engros-Möbelindustrie unterstehen, oder in Anstalten, Hotels und Betrieben der Industrie ausserhalb des Schreiner- und Glaser- und Tischlergewerbes beschäftigt werden.

III. Die Allgemeinverbindlichkeit tritt nach Genehmigung durch den Bundesrat mit der Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Zürich in Kraft und gilt, unter Vorbehalt von Artikel 18 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, bis zum 31. Dezember 1946. (AA. 181)

Zürich, den 20. Juni 1946.

Im Namen des Regierungsrates,  
der Präsident: Dr. H. Streuli;  
der Staatsschreiber: Dr. Aepli.

Der Bundesrat hat vorstehendem Beschluss am 10. Juli 1946 die Genehmigung erteilt.

(Dieser Beschluss wurde im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 16. Juli 1946 veröffentlicht und ist mit diesem Datum in Kraft getreten.)

### Beschluss

des Regierungsrates des Kantons Zürich über die Allgemeinverbindlich-  
erklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 1. April 1946  
für das Schreiner- und Glaser- und Tischlergewerbe der Stadt Zürich und aus der zusätzlichen Vereinbarung vom 7. Mai 1946  
betreffend die Kontrolle über die Einhaltung der Vertragsbestimmungen

(Vom 20. Juni 1946)

Auf Antrag der Volkswirtschaftsdirektion beschliesst der Regierungsrat:

I. Aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 1. April 1946 für das Schreiner- und Glaser- und Tischlergewerbe der Stadt Zürich und aus der zusätzlichen Vereinbarung vom 7. Mai 1946 betreffend die Kontrolle über die Einhaltung der Vertragsbestimmungen werden folgende Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt:

• A. Aus dem Gesamtarbeitsvertrag

Art. 2. Die 48-Stundenwoche gilt als normale Arbeitszeit für alle Betriebe, die sie bisher bereits eingeführt haben, und alle, die dem Fabrikgesetz unterstellt sind. Im übrigen gilt als maximale, wöchentliche Arbeitszeit in den Bezirken:

- |                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------|------------|
| Affoltern, Andelfingen, Hinwil und Pfäffikon                    | 51 Stunden |
| Bülach, Dielsdorf, Meilen, Horgen, Uster, Winterthur und Zürich | 49 Stunden |

Art. 4. Der DurchschnittsStundenlohn für das Schreiner- und Glaser- und Tischlergewerbe beträgt pro Betrieb in den Bezirken:

- |                                                               |          |
|---------------------------------------------------------------|----------|
| Andelfingen                                                   | Fr. 1.35 |
| Affoltern                                                     | Fr. 1.38 |
| Hinwil und Pfäffikon                                          | Fr. 1.45 |
| Uster (ohne Uster)                                            | Fr. 1.50 |
| Meilen und Horgen (ohne die unten aufgeführten Ortschaften)   | Fr. 1.45 |
| Zürich und Winterthur (ohne die Städte Zürich und Winterthur) | Fr. 1.58 |

In den Gemeinden:

- |                                                                                             |          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Adliswil, Langnau, Wädenswil, Richterswil, Stäfa, Männedorf, Uetikon, Meilen und Herrliberg | Fr. 1.52 |
| Horgen und Uster                                                                            | Fr. 1.57 |
| Erlenbach, Küsnacht, Oberrieden, Thalwil, Rüschlikon, Kilchberg, Wallisellen und Dübendorf  | Fr. 1.62 |

In den Bezirken Bülach und Dielsdorf, in den Gemeinden:

- |                                                                                                                          |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Bülach, Bachenbülach, Winkel, Rütli, Höri, Hochfelden, Kloten, Rumlach, Dietlikon, Regensdorf, Oberglatt und Bassersdorf | Fr. 1.50 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|

Im ganzen übrigen Gebiet der Bezirke:

- |                      |          |
|----------------------|----------|
| Bülach und Dielsdorf | Fr. 1.45 |
|----------------------|----------|

Bei der Berechnung des Durchschnittslohnes werden nur gelernte Berufsarbeiter sowie selbständige Maschinen- und Spezialarbeiter (Anschlagger usw.) berücksichtigt. Schwächliche und invalide Arbeiter sowie Hilfsarbeiter und Verwandte des Meisters fallen ausser Betracht.

Art. 5. Als Ueberzeit gilt die Verlängerung der ordentlichen täglichen Arbeitszeit, als Nachtarbeit vom 1. Mai bis 15. September die Zeit von 20 Uhr bis 5 Uhr morgens und im übrigen Teil des Jahres von 20 Uhr bis 6 Uhr morgens. Es sind hierfür folgende Zuschläge zu entrichten:

- |                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| a) für Ueberstunden              | 25% |
| b) für Nacht- und Sonntagsarbeit | 50% |

• Wo bisher höhere Löhne oder höhere Zulagen und bezahlte Ferien ausgerichtet wurden, dürfen diese nicht abgebaut werden.

Bankschreiner erhalten bei Arbeiten in Neu- und Umbauten einen Zuschlag von 10 Rp. in der Stunde.

Bei Arbeiten ausserhalb der Werkstatt soll der Arbeiter nicht schlechter gestellt werden, als wenn er in der Werkstatt arbeitet.

Art. 9. Jedem Arbeiter ist strengstens untersagt, in seiner Frei- und Ferienzeit Berufsarbeiten zu Erwerbszwecken auszuführen. Zuwiderhandelnde können unter Entzug der Ferien nach einmaliger Verwarnung sofort ohne Kündigung und weitere Entschädigung entlassen werden.

### B. Aus der zusätzlichen Vereinbarung

Die von den beteiligten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbänden eingesetzte paritätische Berufskommission für das Schreiner- und Glaser- und Tischlergewerbe des Kantons Zürich kann Kontrollen über die Einhaltung dieser allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen durchführen. Bei festgestellter Nichteinhaltung der Löhne, Teuerungszulagen, Ueberzeitzuschläge und Ferien hat der Meister den Arbeitern diese sofort in vollem Umfange nachzahlen bzw. nachzugewähren. Ueberdies hat er sofort 25% der geschuldeten Nachzahlungen in die Kasse der paritätischen Berufskommission einzuzahlen. Diese eingehenden Beträge sind zur Deckung der Kosten der Allgemeinverbindlicherklärung sowie für die Kontrollen über die Einhaltung derselben zu verwenden. Anspruchsberechtigt auf den vorerwähnten Betrag von 25% sind die vertragschliessenden Verbände als Solidargläubiger, wobei die paritätische Berufskommission als zum Inkasso bevollmächtigt bezeichnet wird.

II. Der Geltungsbereich der allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 1. April 1946 und der zusätzlichen Vereinbarung vom 7. Mai 1946 erstreckt sich auf sämtliche Betriebe des Schreiner- und Glaser- und Tischlergewerbes wie auch der gemischten Betriebe, soweit diese Schreinerarbeiten direkt oder indirekt auf dem Markte anbieten, im Gebiete des Kantons Zürich mit Ausnahme der Städte Zürich und Winterthur. Nicht unter den Geltungsbereich fallen die Lehrlinge und die gelernten sowie ungelernten Schreiner und Glaser, die in Betrieben, welche den Bundesratsbeschlüssen betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung von Vereinbarungen für die schweizerische Engros-Möbelindustrie unterstehen, oder in Anstalten, Hotels und Betrieben der Industrie ausserhalb des Schreiner- und Glaser- und Tischlergewerbes beschäftigt werden.

III. Die Allgemeinverbindlichkeit tritt nach Genehmigung durch den Bundesrat mit der Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Zürich in Kraft und gilt, unter Vorbehalt von Artikel 18 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, bis zum 31. Dezember 1946.

IV. Die Allgemeinverbindlicherklärung vom 11. März 1943 von Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 1. November 1912 für das Schreiner- und Glaser- und Tischlergewerbe des Kantons Zürich mit Ausnahme der Städte Zürich und Winterthur ist aufgehoben. (AA. 182)

Zürich, den 20. Juni 1946.

Im Namen des Regierungsrates,  
der Präsident: Dr. H. Streuli;  
der Staatsschreiber: Dr. Aepli.

Der Bundesrat hat vorstehendem Beschluss am 10. Juli 1946 die Genehmigung erteilt.

(Dieser Beschluss wurde im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 16. Juli 1946 veröffentlicht und ist mit diesem Datum in Kraft getreten.)

### Beschluss

des Regierungsrates des Kantons Zürich über die Allgemeinverbindlich-  
erklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 22. Februar 1946 für das Malergewerbe der Stadt Zürich und dem Ferien-  
reglement vom 29. April 1944

(Vom 20. Juni 1946)

Auf Antrag der Volkswirtschaftsdirektion beschliesst der Regierungsrat:

I. Nachstehende Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 22. Februar 1946 für das Malergewerbe der Stadt Zürich und dem Ferienreglement vom 29. April 1944 werden allgemeinverbindlich erklärt:

• A. Aus dem Gesamtarbeitsvertrag

Art. 2. Die Arbeitszeit beträgt wöchentlich vom 1. April bis 30. September maximal 47½ Stunden, vom 1. Oktober bis 31. März minimal 39 Stunden.

An Samstagen ist um 12 Uhr Arbeitsschluss.

Die Arbeitszeit ist genau einzuhalten. Das Umkleiden und die dazu erforderlichen Vorbereitungen haben vor Beginn, beziehungsweise nach Schluss der Arbeitszeit zu erfolgen. Fernbleiben von der Arbeitsstelle muss vorher dem Meister oder dessen Vertreter angezeigt werden.

Die Mittagspause beträgt vom 1. April bis 30. September 2 Stunden, vom 1. Oktober bis 31. März 1½ Stunden.

Art. 3. Zahlungseinheit ist der Stundenlohn.

Der Stundenlohn für einen gelernten Maler setzt sich zusammen aus dem Mindestgrundlohn von Fr. 1.88 und den durch zentrale Verhandlungen festgelegten Teuerungszulagen. Diese Teuerungszulagen betragen 67 Rp. in der Stunde. Während des ersten Jahres nach der Lehre beträgt der Mindestgrundlohn Fr. 1.78.

Invalide oder sonst minder Leistungsfähige werden ihrer Leistungsfähigkeit entsprechend entlohnt.

Der Lohn wird alle 14 Tage an einem Donnerstag in verschlossenem Kuvert mit Firmenbezeichnung und detaillierter Abrechnung auf dem Arbeitsplatz ausbezahlt. Die Lohnlisten sind am Tage vor der Auszahlung abzuliefern.

Der Arbeiter ist berechtigt, nach Ablauf der ersten Zahlungswoche eine Abschlagszahlung bis zu 80 % des verdienten Lohnes zu verlangen, sofern er spätestens einen Tag vorher dem Meister Anzeige macht. Bei Austritt oder Entlassung wird der Lohn spätestens an dem nach Einlieferung der Lohnliste folgenden Tage ausbezahlt.

Art. 4. Es werden folgenden Zuschläge bezahlt:

|                                                                   |       |
|-------------------------------------------------------------------|-------|
| Für Ueberstunden von 18 bis 22 Uhr                                | 50 %  |
| für Nachtarbeit, die über 22 Uhr hinaus dauert, von 20 bis 06 Uhr | 100 % |
| für Arbeit am Samstagnachmittag von 13 bis 20 Uhr                 | 50 %  |
| für Arbeit an Sonn- und Feiertagen                                | 100 % |

Nur vom Meister verlangte Ueberstunden werden als solche bezahlt.

Art. 5. Auf Arbeitsstellen im Gebiete der Stadt Zürich, welche mehr als 750 m Luftlinie von der nächsten Tram- oder Autobusstation und zugleich mehr als 1 km Luftlinie von der Werkstatt des Meisters entfernt liegen, wird eine tägliche Zulage von Fr. 2 vergütet.

Auf Arbeitsstellen ausserhalb der Stadtgrenze und einer Entfernung von 1 km Luftlinie von der Werkstatt des Meisters wird ausser den Fahrtkosten eine tägliche Zulage von Fr. 2 vergütet.

Art. 6. Akkordarbeit kann nur mit Spezialisten vereinbart werden.

Art. 7. Alle Maler und Hilfsarbeiter haben Anspruch auf bezahlte Ferien. Diese sind auf Grund gegenseitiger Verständigung zu beziehen.

Der Ferienanspruch beträgt mindestens so viele Werktage, als die Ferienvergütung von 3 % von den im Jahr ausbezahlten Löhnen, einschliesslich den Teuerungszulagen, sich in Tagelöhne aufteilen lässt.

Die Ferienvergütung ist von den Meistern in die Ferienkasse für das Malergewerbe der Stadt Zürich einzuzahlen.

Leitung und Kontrolle der Ferienkasse werden der örtlichen Berufskommission übertragen. Diese erlässt ein Reglement.

Die Verwaltung der Ferienkasse besorgen die Meisterverbände laut Reglement. Die Ferien müssen bezogen werden und es darf während deren Dauer keine Berufsarbeit verrichtet werden.

Art. 8. Das Arbeitsverhältnis kann gegenseitig täglich am Ende des nächsten Arbeits-tages gelöst werden, im überjährigen Dienstverhältnis beträgt die Kündigungsfrist 14 Tage. Die Kündigung kann nur an einem Samstag erfolgen.

Die erste Woche gilt als Probezeit, innerhalb welcher eine Kündigung nicht erforderlich ist.

Art. 9. Jeder Unfall ist dem Meister oder dessen Vertreter sofort anzuzeigen. Der Verletzte hat sich sofort in ärztliche Behandlung zu begeben.

Art. 10. Spachteln, Vertreiber und Staubbürsten hat der Meister zu liefern. Der Geselle ist für die ihm übergebenen Werkzeuge haftbar. Materialtransporte durch den Gesellen erfolgen während der Arbeitszeit.

In Neubauten und bei Fassadenarbeiten ist zur Aufbewahrung der Kleider womöglich ein verschlossener Raum zur Verfügung zu stellen.

Art. 11. Den Arbeitnehmern, die in einem Arbeitsverhältnis stehen, ist die Ausführung jeglicher Berufsarbeit für Drittpersonen untersagt.

#### B. Aus dem Ferienreglement

Art. 1. Der Meister ist verpflichtet, den bei ihm beschäftigten Arbeitern 3 % des Nettolohnes (Grundlohn, Teuerungszulagen und Ueberzeitzulagen) in Ferienmarken zu leisten. Diese sind dem Arbeiter an jedem Zahltag im Zahltagskuvert zu übergeben, unter Angabe des Betrages auf dem Kuvert. Bei der Berechnung sich ergebende Rappenbeträge sind auf- oder abzurunden (z. B. Fr. 2.73 = Fr. 2.75, Fr. 2.72 = Fr. 2.70 usw.).

Art. 2. Der Arbeiter hat bei der Verwaltung der Ferienkasse ein Ferienbuch gegen Zahlung von Fr. 1 zu beziehen, in welchem er die Ferienmarken einzukleben hat. Die Ferienmarken dürfen vom Empfänger nur für seinen persönlichen Ferienanspruch verwendet werden. Jeder Missbrauch hat deren Nichteinlösung zur Folge.

Art. 3. Während der Ferien sind berufliche Betätigung bei einem andern Meister, Unternehmer usw. oder bei Drittpersonen (Schwarzarbeit), Bezug von Arbeitslosenunterstützung oder Krankengeld verboten.

Art. 4. Der Arbeiter ist nach Ablauf eines Jahres vom Tage der Ausstellung des Ferienbuches an zum Bezuge der Ferien berechtigt. Der Arbeiter hat sich über den Bezug mit dem Meister zu verständigen, welcher ihm darüber eine Bescheinigung auszustellen hat.

Art. 5. Hat sich der Arbeiter mit dem Meister über den Antritt der Ferien verständigt, so hat er sich mit dem Ferienbuch beim Verwalter der Ferienkasse zu melden. Ferner ist die Bescheinigung des Meisters vorzuweisen, dass der Arbeiter zurzeit ferienberechtigt ist. Wünscht der Arbeiter seine Ferien während der Arbeitslosigkeit zu beziehen, so hat er seine Stempelkarte dem Verwalter vorzuweisen, welcher darin die Feriendauer einträgt.

Der Verwalter errechnet aus dem Ferienbuch den Betrag der eingeklebten Ferienmarken. Davon wird ein prozentualer Betrag für Unkosten (Marken, Drucksachen, Geschäftsbücher usw.) und Verwaltungskosten abgezogen. Dieser wird jeweils anhand der Abrechnung pro 31. Dezember durch die Berufskommission bestimmt.

Der nach diesem prozentualen Abzug errechnete Betrag wird durch den Stundenlohn des Arbeiters dividiert und ergibt die Zahl der Ferientunden, welche durch acht geteilt, die Anzahl der Ferientage nachweist.

Der Verwalter entnimmt dem Ferienbuch die entsprechenden Blätter mit Marken und übergibt dem Arbeiter gegen Quittung einen Postcheck in der Höhe des errechneten Nettobetrages. Nur vom Verwalter abgetrennte Markenblätter sind gültig.

Art. 6. Der Ferienkasse verfallen folgende Beträge:

- einbezahlte Beträge von verlorengegangenen Ferienmarken;
- einbezahlte Beträge für die durch Verletzung des Reglementes nicht mehr anspruchsberechtigten Ferienmarken;
- nicht bezogene Ferientage; jedoch erst nach Ablauf von fünf Jahren;
- Bussengelder aus der Beurteilung von Vergehen gegen die Bestimmungen des Reglementes;
- Einzahlungen für das Ferienbuch.

Alle diese Gelder dürfen nur für die Deckung der Unkosten und der Verwaltungskosten verwendet werden, um die Höhe der prozentualen Abzüge möglichst niedrig zu halten, eventuell ganz sistieren zu können.

Art. 7. Jede Abmachung zwischen Meistern und Arbeitern, die bezwecken, die Abgabe oder die Annahme von Ferienmarken durch Verzicht oder durch Barablösung zu umgehen, ist verboten.

Art. 8. Klagen wegen Verweigerung oder unrichtiger Abgabe der Ferienmarken an die beschäftigten Arbeiter sind dem Verwalter der Ferienkasse schriftlich einzureichen.

Der Verwalter fordert den betreffenden Meister auf, die Klage mit ihm zu erörtern und zu erledigen. Ist eine gütliche Regelung nicht möglich, so geht der Streitfall an die Berufskommission.

Art. 9. Zur Durchführung und Ueberwachung der richtigen Handhabung der Bestimmungen des Ferienreglementes sind folgende Organe zuständig:

- der Verwalter der Ferienkasse;
- die Berufskommission.

Art. 10. Der Verwalter der Ferienkasse wird von den Meisterverbänden gewählt. Er hat die Buchführung, das Kassawesen, den Verkauf, die Einlösung des Ferienbuches und der Ferienmarken, den Postcheckverkehr, die Korrespondenzen und alle weiteren, sich aus der Führung der Ferienkasse ergebenden Geschäfte zu besorgen.

Art. 11. Die Berufskommission besteht aus acht Mitgliedern. Vier Mitglieder werden von den Meisterverbänden und vier von den Arbeiterverbänden bestimmt. Das Präsidium und das Aktuarlat werden jährlich abwechselungsweise von den Parteien geführt.

Art. 12. Die Berufskommission hat über die richtige Durchführung und Handhabung des Ferienreglementes zu wachen. Sie behandelt Streitigkeiten, die sich aus der Handhabung des Reglementes ergeben.

Die Berufskommission hat über ihre Verhandlungen Protokoll zu führen.

II. Der Geltungsbereich der allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 22. Februar 1946 und des Ferienreglementes vom 29. April 1944 erstreckt sich auf sämtliche Betriebe der Bau-, Möbel-, Wagen- und Schriftenmalerei auf dem Gebiete der Stadt Zürich. Nicht unter den Geltungsbereich fallen die Lehrlinge und die gelerntten und angelernten Maler, die in Anstalten, Hotels oder in Betrieben der Industrie beschäftigt werden.

III. Der Direktion der Volkswirtschaft steht das Recht zu, im Interesse der Arbeitgeber und Arbeitnehmer, die den vertragschliessenden Verbänden nicht angehören, jederzeit der Ferienkasse gegenüber die erforderlichen Anordnungen zu treffen, insbesondere im Falle einer Liquidation der Kasse.

IV. Die Allgemeinverbindlichkeit tritt nach Genehmigung durch den Bundesrat mit der Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Zürich in Kraft und gilt, unter Vorbehalt von Artikel 18 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, bis zum 31. Dezember 1946.

Zürich, den 20. Juni 1946.

(AA. 183)

Im Namen des Regierungsrates,  
der Präsident: Dr. H. Strenli;  
der Staatssekretär: Dr. Aepli.

Der Bundesrat hat vorstehendem Beschluss am 10. Juli 1946 die Genehmigung erteilt.

(Dieser Beschluss wurde im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 16. Juli 1946 veröffentlicht und ist mit diesem Datum in Kraft getreten.)

#### Solothurn-Münster-Bahn

##### Hypothekendarlehen II. (ursprünglich I.) Ranges von Fr. 1 250 000

Es wird hierdurch bekanntgegeben, dass die 2. Zivilabteilung des Bundesgerichts am 9. Juli 1946 die von der Gläubigergemeinschaft obgenannten Anleihen in der Versammlung vom 26. Juni 1946 gefassten Beschlüsse genehmigt hat. Diese lauten:

- Verzicht auf das Kapital jeder Obligation von Fr. 1000 und Rückgabe des Titels gegen Abfindung von 25 % oder Fr. 250 in bar.
- Verzicht auf sämtliche nicht bezahlten, rückständigen Zinsen dieses Anleihens.

Die Abfindungssumme kann gegen Rückgabe der Depotquittung bzw. Einlieferung der noch nicht deponierten Obligationen bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, der Kantonalbank von Bern in Bern, der Solothurner Handelsbank in Solothurn, der Ersparniskasse Olten in Olten, dem Schweizerischen Bankverein in Basel oder der Bank Sarasin & Co. in Basel in Empfang genommen werden.

(AA. 185)

Lausanne, den 20. Juli 1946.

Der Präsident der 2. Zivilabteilung des Bundesgerichts:  
Hablutzel.

#### Syndikat der schweizerischen Konservenfabriken, Bern

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

##### Erste Veröffentlichung

Die Genossenschaft Syndikat der schweizerischen Konservenfabriken mit Sitz in Bern hat ihre Auflösung beschlossen und die Mitglieder der bisherigen Verwaltung als Liquidatoren bezeichnet. Allfällige der Genossenschaft nicht bekannte Gläubiger werden hiermit gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR. ersucht, ihre Forderungen mit entsprechenden Unterlagen bis 31. August 1946 beim obgenannten Syndikat, Laupenstrasse 19, Bern, geltend zu machen.

(AA. 186)

Bern, den 19. Juli 1946.

Syndikat der schweizerischen Konservenfabriken in Liq.

#### Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

##### Halbjahres-Bilanz per 30. Juni 1946

| Aktiven                                                                      | Halbjahres-Bilanz per 30. Juni 1946 |     | Passiven                                   |             |     |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----|--------------------------------------------|-------------|-----|
|                                                                              | Fr.                                 | Ct. |                                            | Fr.         | Ct. |
| Kassa, Giro- und Postscheckguthaben                                          | 6 946 180                           | 48  | Bankenkreditoren auf Sicht                 | 2 059 600   | 96  |
| Coupons                                                                      | 198 193                             | 55  | Andere Bankenkreditoren                    | 2 001 958   | 35  |
| Bankendebitoren auf Sicht                                                    | 2 322 429                           | 17  | Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht  | 40 111 687  | 51  |
| Andere Bankendebitoren                                                       | 869 163                             | 66  | Kreditoren auf Zeit                        | 21 338 827  | 15  |
| Wechsel                                                                      | 11 916 428                          | 85  | Depositenhefte                             | 83 892 415  | 37  |
| Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit                                        | 295 684                             | 20  | Kassensobligationen                        | 25 239 000  | —   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                          | 267 041                             | 55  | Schecks und kurzfristige Dispositionen     | 189 031     | 05  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                                           | 34 581 752                          | 07  | Sonstige Passiven                          | 2 329 090   | 91  |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 14 531 145.25                       |                                     |     | Anteilscheinkapital                        | 13 788 000  | —   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                   | 35 325                              | 50  | Reserven                                   | 3 050 000   | —   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                    | 6 701 500                           | 25  | Saldovortrag                               | 252 673     | 11  |
| davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 5 672 987.20                        |                                     |     |                                            |             |     |
| Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 2 249 974                           | 40  |                                            |             |     |
| Hypothekendarlehen                                                           | 76 959 912                          | 80  |                                            |             |     |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen                                     | 49 115 786                          | 70  |                                            |             |     |
| Sonstige Aktiven                                                             | 1 792 911                           | 23  |                                            |             |     |
| Debitoren aus Kauttionen Fr. 2 894 588.41                                    |                                     |     | Kreditoren aus Kauttionen Fr. 2 894 588.41 |             |     |
|                                                                              | 194 252 284                         | 41  |                                            | 194 252 284 | 41  |

(AG. 65)

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Der schweizerische Aussenhandel im ersten Halbjahr 1946

Hoher Passivsaldo bei gestiegenen Aussenhandelsumsätzen — Wachsende Bedeutung des Importverkehrs mit Uebersee

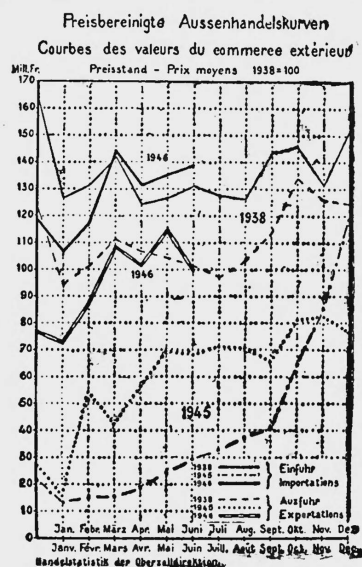
Der Waren Austausch zwischen der Schweiz und dem Ausland ist in der Berichtszeit verglichen mit dem ersten Semester des Vorjahres durch eine erhebliche Vergrößerung des gesamten Umsatzvolumens charakterisiert. Doch bleiben die derzeitigen Mengen betreffend noch um rund ein Viertel hinter dem Stand des letzten Vorkriegsjahres zurück. Die Einfuhr liegt mit 1632,8 Mill. Fr. um 1347,7 Mill. Fr. über dem Wert der entsprechenden Vorjahresperiode, die Ausfuhr erreicht 1150,9 Mill. Fr. und hat sich damit im nämlichen Zeitabschnitt annähernd verdoppelt. Hierbei ist indessen in Rechnung zu stellen, dass der Aussenhandel der letztjährigen Parallelzeit die niedrigsten während des Krieges je erzielten Halbjahresergebnisse aufwies.

## Entwicklung der Aussenhandelsbilanz

| I. Halbjahr | Einfuhr          |                       | Ausfuhr          |                       | Bilanz<br>+ Aktivität<br>— Passivität | Ausfuhrwert<br>in % des<br>Einfuhrwertes |
|-------------|------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|
|             | Wagen zu<br>10 t | Werte in<br>Mill. Fr. | Wagen zu<br>10 t | Werte in<br>Mill. Fr. |                                       |                                          |
| 1938        | 342 348          | 781,3                 | 30 045           | 618,4                 | — 162,9                               | 79,2                                     |
| 1945        | 28 748           | 285,1                 | 6 924            | 593,2                 | + 308,1                               | 208,1                                    |
| 1946        | 251 470          | 1 632,8               | 22 643           | 1 150,9               | — 481,9                               | 70,5                                     |

Seit Oktober des letzten Jahres hat unsere Warenhandelsbilanz mit dem Ausland eine Veränderung erfahren, indem sie fortgesetzt mit passiven Monatsbilanzen abschliesst, wogegen die vorangegangenen Monate Februar bis September ununterbrochen aktive Bilanzen registrierten. So ist die vorjährige Aktivität im ersten Halbjahr 1946 von einem beträchtlichen Einfuhrüberschuss im Wertbetrag von 481,9 Mill. Fr. abgelöst worden. Dies beruht darauf, dass die Wertzunahme bei der Einfuhr erheblich grösser ist als bei der Ausfuhr, wobei namentlich der Monat März eine hohe Passivität verzeichnet, in welchem Zeitabschnitt auch der höchste seit Bestehen monatlicher Verkehrsausweise festgestellte Importwert (313,2 Mill. Fr.) zu buchen ist. Vergleichsweise sei noch erwähnt, dass das derzeitige Passivum sich gegenüber demjenigen des letzten Vorkriegsjahres annähernd verdreifacht hat.

Die Aussenhandelsentwicklung in einzelnen Zeitabschnitten des laufenden Jahres wird durch die nachfolgende Graphik gekennzeichnet. Zum Vergleich mit dem letzten Vorkriegsjahr sind die Aussenhandelskurven für 1945 und 1946 auf die Preisbasis von 1938 umgerechnet, um hierdurch die aussergewöhnlichen und vergleichsstörenden Preiseinflüsse auszuschalten und einen Wertvergleich mit der Vorkriegszeit herzustellen.



Der jeweilige Rückgang unseres auswärtigen Handels zu Jahresbeginn ist eine seit Bestehen der monatlichen Aussenhandelsstatistik feststellbare saisonbedingte Erscheinung. Doch bewegen sich die preisbereinigten Aussenhandelskurven des ersten Halbjahres 1946 bereits vom Januar hinweg wesentlich über dem Niveau des entsprechenden Zeitabschnittes 1945. Die Ein- und Ausfuhrkurven verlaufen hierauf bis März augenfällig fortgesetzt in aufsteigender Richtung, wobei die Einfuhr in diesem Monat die Vergleichskurve der Vorkriegszeit erstmals übersteigt und alsdann im zweiten Quartal unausgesetzt über den Wertergebnissen des Jahres 1938 liegt. Es sei hier noch bemerkt, dass die Einfuhrkurve des ersten Semesters 1946 und diejenige der Parallelzeit des letzten Vorkriegsjahres — abgesehen von der verschiedenen monatlichen Rückgangs- oder Zunahmehäufigkeit — einen gleichgerichteten Verlauf zeigen. Der Exporthandel bewegt sich dagegen nach den preisbereinigten Kurven erst im Mai — in welchem Zeitraum er zugleich den höchsten Stand der Berichtszeit erreicht — über dem Niveau von 1938. Vom Mai auf den Juni folgt hierauf eine Ausfuhrkurve von ausgesprochen rückläufiger Tendenz. Indessen unterschreitet das Exportergebnis des Juni nur geringfügig das entsprechende Wertergebnis des letzten Vorkriegsjahres.

Über unsere derzeitige Versorgungs- und Absatzlage im Bereich der drei Hauptwarengruppen im Vergleich zu den Ausweisen der Monate Januar bis Juni 1944 und 1945 orientiert der nachfolgende von der Handelsstatistik errechnete

Aussenhandelsindex <sup>1)</sup>  
(1938 = 100)

|              | Einfuhr     |      |       | Ausfuhr |      |      |
|--------------|-------------|------|-------|---------|------|------|
|              | 1. Halbjahr | 1944 | 1945  | 1944    | 1945 | 1946 |
| Totalindex   | 40,2        | 14,4 | 96,2  | 51,4    | 46,6 | 89,0 |
| Lebensmittel | 46,1        | 19,7 | 85,8  | 13,4    | 7,1  | 46,0 |
| Robstoffe    | 42,5        | 12,0 | 121,9 | 13,3    | 4,9  | 37,1 |
| Fabrikate    | 33,5        | 12,8 | 79,2  | 56,9    | 52,5 | 95,9 |

<sup>1)</sup> Wertgewogener Mengenindex.

Das Berichtshalbjahr weist durchweg die höchsten, das erste Semester 1945 dagegen die niedrigsten Indexziffern auf. Die Einfuhr macht diesmal insgesamt 96% unserer Bezüge des letzten Friedensjahres aus, während die Ausfuhr gesamtlich annähernd neun Zehntel der Umsätze des Jahres 1938 erreicht. Auf der Importseite sind Produktions- sowie Verbrauchsgüterrohstoffe, welche Indexmässig das Vorkriegsniveau übersteigen, mit der grössten Zunahme vertreten. Auch Betriebsstoffe sind nach einem Tiefstand im vorjährigen Vergleichszeitraum in wesentlich vergrößerterem Umfang ins Land gekommen und decken damit etwas über die Hälfte des durchschnittlichen Vorkriegsbedarfes. Dabei ist die in diesem Sektor eingetretene Besserung hauptsächlich durch Mehrimporte von flüssigen Brennstoffen verursacht. Relativ hohe Einfuhrergebnisse verzeichnen sodann im ersten Halbjahr 1946 Lebensmittel und Fertigwaren.

Verglichen mit dem ersten Semester 1945 hat sich unser Exportvolumen im Berichtszeitraum dem Index nach nahezu verdoppelt. Neben der Ausfuhrsteigerung von Fabrikaten, welche den Totalindex weitgehend bestimmen, registriert auch der Versand von Lebensmitteln und Rohstoffen eine ansehnliche Vergrößerung. Es handelt sich hierbei u. a. namentlich um vergrösserte Lieferungen ins Ausland von Kartoffeln zu Saat- und Speiseweizen, bzw. von Nutzvieh, Därmen sowie von Eisenerzen.

Die im vierten Quartal 1945 eingetretene Besserung unserer Versorgungs- und Absatzlage hat somit auch im ersten Halbjahr 1946 angehalten. Diese steigende Tendenz zeigt seit März dieses Jahres eine Verstärkung, indem von diesem Zeitpunkt an die monatlichen Totalindizes der Ein- und Ausfuhr den Stand von 1938 entweder annähernd erreichen oder sogar überschreiten. Doch ist damit die aus der geringen Umsatzfähigkeit der vorangegangenen Jahre resultierende Mangellage bei weitem noch nicht behoben.

## Einfuhr

Der sich in der Berichtszeit im Vergleich zum letzten Friedensjahr ergebende bedeutende mengenmässige Importrückgang ist zur Hauptsache auf den Ausfall in den Kohlenlieferungen zurückzuführen. So stellte sich der Kohlenbezug im Monatsdurchschnitt des letzten Vorkriegsjahres auf annähernd 28 000 Wagen, während die im Berichtszeitraum zur Einfuhr gelangten Mengen nur rund zwei Fünftel des Normalbedarfes darstellen.

Im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittelzufuhr ist Weizen in vergrößerterem, jedoch in einem für eine normale Versorgung noch nicht ausreichenden Umfang (15 363 Wagen) ins Land gekommen. Denn die zu Jahresbeginn ansehnlichen Bezüge dieses Brotkornes haben sich im zweiten Quartal 1946 erheblich vermindert. Die Einfuhr von Hafer, Gerste und Mais zeigt eine beachtliche Zunahme und stellt sich diesmal insgesamt auf rund 9500 Wagen, das sind 40% des Vorkriegsimports. Unsere Auslandkäufe von Frischobst (Kirschen, Aprikosen, Äpfel), Frischgemüse und Zitronen sind verglichen mit dem ersten Semester 1945 beträchtlich gestiegen, bleiben indessen noch erheblich hinter dem Halbjahresdurchschnitt von 1938 zurück. Mit relativ hohen Importziffern — auch gegenüber der Vorkriegszeit — sind dagegen u. a. Orangen, Datteln, Nüsse und Mandeln vertreten, wogegen die Zufuhr von Reis diesmal praktisch aufhörte. Die direkt zur Einfuhr verzollten Mengen an Kristallzucker (1954 Wagen) überschreiten die Ergebnisse der Parallelzeit 1945, machen jedoch weniger als ein Drittel des anno 1938 definitiv abgefertigten gewichtsmässigen Volumens aus. Ebenfalls ungenügend gestaltete sich unsere Versorgung mit Speiseöl, welche gegenüber dem vorjährigen Vergleichszeitraum leicht sinkende Tendenz aufweist. Gleichzeitig präsentieren sich auch unsere Bezüge von Schweineschmalz mit einem umfangreichen Rückgang, während die Lieferungen von ausländischem Speisetalg und Speck eine nennenswerte Verstärkung buchen. Die Einfuhr von Eiern, die in den Monaten Mai und Juni eine wesentliche Ausweitung registrierte, überschreitet das entsprechende Vorkriegsbestreben, und frische Fische wurden in gleichem Umfang wie im letzten Friedensjahr importiert. Betrachtlich über dem Vorkriegsstand bewegen sich sodann unsere Käufe von Farnweizen, Weinmost und Spirit.

Im Sektor der wichtigen industriellen Rohstoffe übersteigt die Einfuhr durchweg die Ausweise des ersten Halbjahres 1945 und bewegt sich gleichzeitig auch grösstenteils namhaft über dem durchschnittlichen Niveau von 1938. Dies trifft insbesondere für unsere Bezüge von Rohbaumwolle, Rohwolle, Flachs und Hanf sowie von Zellulose für Kunstseide zu. Bei den Metallrohstoffen überschreitet im Berichtszeitraum u. a. vornehmlich die Zufuhr von Pyrit, Handelsblei für die Bau- und Maschinenindustrie, Eisenblech, Rohkupfer und Rohblei die Vorkriegsmengen beträchtlich, wogegen die Eindeckung mit Tonerde für Aluminium fortgesetzt sich schwach präsentiert. Unter den Rohmaterialien für die Nahrungs- und Genussmittelindustrie sind Kakaoerbsen — auch verglichen mit normalen Zeiten — in beträchtlichem Umfang zur Einfuhr gelangt. Braustoffe und Oelfrüchte figurieren lediglich gegenüber der vorjährigen Vergleichszeit mit erhöhten Importziffern und bleiben noch wesentlich hinter den entsprechenden Ergebnissen des letzten Friedensjahres zurück. Im Bereich der übrigen industriellen Rohstoffe hat sich unser Auslandsbezug von rohen Häuten und Fellen sowie von Boden- und Oberleder im Vergleich zum Halbjahresdurchschnitt des Jahres 1938 der Menge nach verdoppelt. Die Käufe von Bau- und Nutzholz entsprechen nahezu dem Vorkriegsvolumen. In noch höherem Masse hat sich die Zufuhr von Faserstoffen zur Papierfabrikation sowie von Pechen, Schwefel und Teer vergrössert. Auf landwirtschaftlichem Gebiet bewegt sich ferner der Import von Därmen, Düngstoffen, Gras- und Kleesaat auch gegenüber der Vorkriegszeit auf hohem Niveau.

Ungenügend ist — wie erwähnt — vor allem unsere Versorgung mit festen Brennstoffen. So verzeichnet der Import von Kohle in der Berichtszeit mit rund 70 000 Wagen lediglich gegenüber dem ausgesprochenen Tiefstand des ersten Semesters 1945 eine Erhöhung, liegt aber noch wesentlich unter dem entsprechenden Einfuhrbedarf von 1938. Besser gestaltet sich dagegen die Importverhältnisse im Bereich der flüssigen Brennstoffe, wobei die Bezüge von Heiz- und Gasöl verglichen mit der vorjährigen Parallelzeit eine Zunahme verzeichnen und mit 9634 Wagen die Umsätze des letzten Friedensjahres übertreffen. Auch Benzin ist in beachtlich vergrößerterem Umfang hereingekommen.

## Ausfuhr

Die Umsatzfähigkeit unseres Exporthandels verzeichnet im Berichtszeitraum gegenüber den beiden nachgenannten Vergleichsperioden 1945 eine Zunahme. Das Ausmass der Steigerung ist indessen innerhalb der einzelnen Erwerbszweige unterschiedlich. Der Versand relativ billiger und schwergewichtiger Erzeugnisse (Kartoffeln, Nadelholz, Holzbaracken), welcher im März und April dieses Jahres ein umfangreiches Volumen aufwies, hat sich in den beiden letzten Monaten des Berichtshalbjahres wesentlich vermindert.

## Auslandsabsatz der Hauptindustrien

|                                                 | Ausfuhrwerte     |                  |                  | Ausfuhrmengenindex <sup>1)</sup> |                  |                  |
|-------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------------------|------------------|------------------|
|                                                 | 1. Halbjahr 1945 | 2. Halbjahr 1945 | 1. Halbjahr 1946 | 1. Halbjahr 1945                 | 2. Halbjahr 1945 | 1. Halbjahr 1946 |
|                                                 | in Mill. Fr.     |                  |                  | (1938 = 100)                     |                  |                  |
| <b>Textilindustrie:</b>                         |                  |                  |                  |                                  |                  |                  |
| Baumwollgewebe                                  | 4,2              | 9,2              | 12,0             | 3,7                              | 9,8              | 12,1             |
| Stickereien                                     | 20,2             | 29,6             | 34,7             | 43,3                             | 57,3             | 72,3             |
| Schappe                                         | 0,2              | 0,4              | 0,9              | 4,2                              | 3,5              | 11,0             |
| Kunstseidengarne                                | 4,9              | 12,6             | 14,4             | 17,9                             | 35,3             | 54,7             |
| Seidenstoffe                                    | 29,5             | 76,3             | 119,5            | 81,8                             | 188,0            | 265,4            |
| Seidenbänder                                    | 2,5              | 4,9              | 6,9              | 49,1                             | 83,0             | 108,8            |
| Wollgewebe                                      | 0,05             | 0,1              | 2,0              | 1,7                              | 2,2              | 82,5             |
| Wirk- und Strickwaren                           | 1,8              | 4,8              | 10,1             | 36,3                             | 103,1            | 200,8            |
| <b>Textilindustrie:</b>                         | 11,9             | 17,2             | 15,8             | 116,1                            | 164,8            | 140,9            |
| <b>Sehwebindustrie</b>                          |                  |                  |                  |                                  |                  |                  |
| in 1000 Paar                                    | 83,7             | 124,0            | 242,6            | 13,6                             | 19,8             | 38,9             |
| in Mill. Fr.                                    | 2,6              | 3,9              | 8,8              |                                  |                  |                  |
| <b>Metallindustrie:</b>                         |                  |                  |                  |                                  |                  |                  |
| Maschinen                                       | 81,5             | 139,2            | 176,1            | 34,0                             | 66,3             | 85,5             |
| Uhren                                           | 9402,2           | 9752,1           | 9951,6           | 85,4                             | 91,6             | 98,2             |
| Instrumente und Apparate                        | 233,3            | 259,3            | 277,0            | 79,9                             | 94,4             | 117,8            |
| <b>Chemische und pharmazeutische Industrie:</b> |                  |                  |                  |                                  |                  |                  |
| Heilmittel und Riechstoffe                      | 42,3             | 55,8             | 77,8             | 67,1                             | 85,9             | 129,8            |
| Chemikalien für gewerbliche Gebrauche           | 5,2              | 10,3             | 21,5             | 8,2                              | 16,9             | 65,9             |
| Anilinfarben und Indigo                         | 44,8             | 49,6             | 75,3             | 47,8                             | 64,2             | 97,4             |

<sup>1)</sup> Wertgewogener Mengenindex.



Die Ausfuhr von Seidenstoffen, welche im Bereich der Textilindustrie den wichtigsten Exportposten darstellt, ist beträchtlich gestiegen. Es handelt sich hierbei namentlich um Kunstseiden- und Zellwollgewebe, welche vornehmlich nach Schweden, Frankreich und den Vereinigten Staaten abgesetzt wurden. In etwas geringerem Umfang überschreiten sodann die Verkäufe von Stickereien die Ergebnisse des ersten und zweiten Halbjahres 1945. Im nämlichen Zeitraum weist demgegenüber der Versand von Wollgeweben sowie von Wirk- und Strickwaren die verhältnismässig stärkste Zunahme auf. Unsere Lieferungen von Kunstseidengarnen machen etwas über die Hälfte der im letzten Friedensjahr getätigten Umsätze aus, während Seidenbänder sich diesmal indexmässig leicht über dem Stand von 1938 bewegen. Hutgeflechte, welche gegenüber der vorjährigen Parallelzeit eine Verstärkung aufweisen, halten sich seit 1945 fortgesetzt auf verhältnismässig hohem Niveau. Die Schuhindustrie zeigt gegenüber den vorjährigen Halbjahresbeträgen eine Absatzbesserung; nach dem wertgewogenen Mengenindex bucht diese Branche indessen gegenüber der Vorkriegszeit noch einen Ausfall von rund 60 %.

Innerhalb der Metallindustrie figurieren Maschinen mit nennenswerten Mehrverkäufen. Unser Uhrenversand hat sich ebenfalls erhöht, doch bewegt sich der Umsatz unserer Uhrenindustrie der Stückzahl nach beträchtlich unter dem Vergleichsniveau des letzten Vorkriegsjahres. Hier sei noch beigefügt, dass die Uhrenverkäufe mit 277 Millionen Franken im ersten Halbjahr 1946 wertmässig annähernd ein Viertel unseres Gesamtexportes ausmachen. Merkwürdig zugenommen hat auch der Absatz von Instrumenten und Apparaten, welcher diesmal den Indexstand von 1938 übersteigt.

Auf dem Gebiete der chemischen und pharmazeutischen Industrie gelangten Anilinfarben und Indigo nahezu in Vorkriegsumfang zur Ausfuhr. Noch beträchtlicher war — gesamthaft betrachtet — im Vergleich zum letzten Friedensjahr die Exportverstärkung bei Heilmitteln und Riechstoffen. Verglichen mit den Halbjahresausweisen 1945 registrieren indessen die Lieferungen von Chemikalien für gewerblichen Gebrauch, welche diesmal zwei Drittel des vorkriegsmässigen Versandes erreichen, die verhältnismässig umfangreichste Ausweitung.

Unter den übrigen Exportwaren verdienen im Berichtszeitraum u. a. Kartoffeln (7303 Wagen, 25 Mill. Fr.), Nutz- und Zuchtvieh (3929 Stück, 8,1 Mill.), Holzbaracken (1804 Wagen, 14 Mill.), rohes Nadelholz und Nadelholzhretter (insgesamt 3370 Wagen, 4,4 Mill.) sowie gedruckte Bücher (13,4 Mill. Fr.) besonders erwähnt zu werden. Gegenüber dem ersten Halbjahr 1945 figurieren hierbei einzig Nadelholzhretter mit Minderumsätzen, während die andern vorgenannten Artikel zum Teil mit beachtlichen Mehrexporten vertreten sind. Nutz- und Zuchtvieh sowie Speisekartoffeln wurden hauptsächlich von Italien aufgenommen. Baracken und Saatkartoffeln verkauften wir vornehmlich nach Frankreich, während diese beiden Länder zugleich auch unsere bedeutendsten Absatzgebiete für rohes Nadelholz und Nadelholzhretter waren.

#### Die geographische Verteilung unseres Aussenhandels

Im letzten Friedensjahr waren die europäischen Länder wertmässig bei der Einfuhr mit 76 % und bei der Ausfuhr mit rund 72 % an unserem gesamten Aussenhandel beteiligt. Für die Monate Januar bis Juni 1946 betragen die entsprechenden Quoten 54 bzw. 56 %. Der Anteil Europas an unserer Einfuhr hat sich somit stärker verringert, als dies bei unserer Ausfuhr der Fall ist. Die stärkste Einbusse entfällt hierbei auf Deutschland. Wesentlich vermindert hat sich sodann gegenüber der Vorkriegszeit auch unser Güteraustausch mit der Sowjetunion und den Balkanländern, wogegen der Warenhandel mit den neutralen und nichtkriegführenden Staaten eine namhafte Verstärkung aufweist. Im einzelnen orientiert hierüber die nachfolgende Tabelle der wichtigen

#### Berufs- und Absatzländer

|                    | Einfuhr          |                        | Ausfuhr          |                        |
|--------------------|------------------|------------------------|------------------|------------------------|
|                    | 1. Halbjahr 1945 | 1. Halbjahr 1946       | 1. Halbjahr 1945 | 1. Halbjahr 1946       |
|                    | in Mill. Fr.     | in % der Gesamteinfuhr | in Mill. Fr.     | in % der Gesamtausfuhr |
| Deutschland        | 43,7             | 17,5                   | 10,4             | 2,2                    |
| Frankreich         | 40,0             | 16,1                   | 47,4             | 14,5                   |
| Italien            | 22,4             | 9,3                    | 1,9              | 57,0                   |
| Belgien-Luxemburg  | 2,6              | 137,8                  | 5,3              | 90,9                   |
| Niederlande        | 0,7              | 27,5                   | 1,5              | 40,6                   |
| Grossbritannien    | 2,1              | 83,3                   | 13,4             | 20,9                   |
| Spanien            | 19,9             | 64,6                   | 52,6             | 54,4                   |
| Portugal           | 3,8              | 39,6                   | 31,5             | 28,7                   |
| Schweden           | 10,0             | 82,9                   | 22,1             | 113,3                  |
| Tschechoslowakei   | 6,7              | 77,3                   | 1,3              | 26,9                   |
| Türkei             | 5,2              | 27,7                   | 8,5              | 18,7                   |
| Südafri. Union     | 0,1              | 7,1                    | 5,1              | 32,4                   |
| Britisch-Indien    | 2,2              | 10,5                   | 1,4              | 0,6                    |
| Kanada             | 9,6              | 72,3                   | 17,6             | 16,3                   |
| Vereinigte Staaten | 15,4             | 258,9                  | 173,0            | 221,2                  |
| Brasilien          | 13,6             | 35,0                   | 31,8             | 34,3                   |
| Argentinien        | 40,9             | 139,8                  | 49,2             | 39,4                   |

1) Ohne Böhmen und Mähren.

Im Vergleich zum ersten Halbjahr 1945 zeigt unter den europäischen Ländern vor allem unser auswärtiger Handel mit Belgien-Luxemburg eine bemerkenswerte Intensivierung. Die übrigen in der Tabelle aufgeführten Staaten Europas weisen ebenfalls fast durchweg Mehrumsätze auf, wobei unser Güterverkehr mit Spanien, Schweden, Portugal und der Türkei — neben demjenigen mit Belgien — sich zudem gegenüber 1938 auch antelmässig vergrössert hat.

Im Bereich der überseeischen Wirtschaftsgebiete bucht unser Aussenhandel mit den afrikanischen Ländern insgesamt eine beachtliche Zunahme. Erheblich gestiegen sind sodann vornehmlich auch unsere Wareneinfuhren in den Vereinigten Staaten,

Kanada, Argentinien und Brasilien. Beim Exportgeschäft nach den vorgenannten amerikanischen Staaten übersteigt dagegen lediglich der Warenversand nach den USA. und Brasilien die Wertziffern der vorjährigen Vergleichsperiode. Zu dieser Entwicklung sei bemerkt, dass denn auch die gegenüber der Parallelzeit 1945 eingetretene Wertvergrößerung unseres Aussenhandels bei der Einfuhr in verhältnismässig stärkerem Ausmass vom Ueberseeverkehr als vom Europageschäft getragen wird, während der Ausfuhrhandel mit Europa eine umfangreichere Ausweitung verzeigt als unser Export nach den überseeischen Absatzgebieten.

#### Aussenhandelspreisindex

| Warengruppen | Einfuhr                 |                         | Veränderung 2. Quartal gegenüber 1. Quartal | Ausfuhr                 |                         | Veränderung 2. Quartal gegenüber 1. Quartal |
|--------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|
|              | 1. Quartal Durchschnitt | 2. Quartal Durchschnitt |                                             | 1. Quartal Durchschnitt | 2. Quartal Durchschnitt |                                             |
|              | 1938 = 100              |                         | %                                           | 1938 = 100              |                         | %                                           |
| Lebensmittel | 327,6                   | 295,9                   | - 9,7                                       | 229,7                   | 265,3                   | + 15,5                                      |
| Robstoffe    | 241,9                   | 233,3                   | - 3,6                                       | 223,4                   | 236,2                   | + 5,7                                       |
| Fabrikate    | 183,0                   | 188,7                   | + 3,1                                       | 259,5                   | 251,1                   | - 3,2                                       |
| Gesamtindex  | 240,9                   | 231,9                   | - 3,7                                       | 252,9                   | 250,7                   | - 0,9                                       |

Ueber die Preisverhältnisse im Aussenhandel sei bemerkt, dass die Aussenhandelspreise im zweiten Quartal der Berichtsperiode verglichen mit denjenigen des ersten Vierteljahres 1946 dem Gesamtindex nach bei der Einfuhr leicht sinkende Tendenz aufweisen, bei der Ausfuhr dagegen sich eher stationär halten. Unter den in beigegebener Uebersicht aufgeführten Hauptwarengruppen verzeichnen auf der Einfuhrseite — im gesamten berechnet — hauptsächlich Fabrikate eine geringfügige Preissteigerung. Im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel registrieren die letzteren den grössten Preisrückgang (- 22 %), während Genussmittel (Wein, Tabak) mit unwesentlich gestiegenen Importpreisen vertreten sind. Immerhin figurieren importierte Lebensmittel weiterhin mit der höchsten Preisindexziffer. Im Exportsektor zeigt der Preisstand der ausgeführten Fertigung, welcher den Gesamtausfuhrindex weitgehend bestimmt, eine Abschwächung.

Bern, den 22. Juli 1946.

Handelsstatistik der Oberzolldirektion.

#### Erhebungen über die schweizerischen Vermögenswerte in Deutschland und in Oesterreich

Die Schweizerische Verrechnungsstelle teilt mit: Die bis zum 31. Juli 1946 angesetzte Frist für die Anmeldung von schweizerischen Vermögenswerten in Deutschland und in Oesterreich ist bis zum 31. August 1946 verlängert worden. 168. 22. 7. 46.

#### Recensement des avoirs suisses en Allemagne et en Autriche

L'Office suisse de compensation communique: Le délai de déclaration des avoirs suisses en Allemagne et en Autriche devant arriver à échéance le 31 juillet 1946 est prolongé jusqu'au 31 août 1946. 168. 22. 7. 46.

#### Censimento dei beni svizzeri in Germania ed in Austria

L'Ufficio svizzero di compensazione comunica: Il termine fissato al 31 luglio 1946 per la dichiarazione dei beni svizzeri in Germania ed in Austria è stato prorogato fino al 31 agosto 1946. 168. 22. 7. 46.

#### Schweizerischer Geldmarkt

| Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz |            |                |               | Privatsätze im Ausland |        |        |          |          |
|-----------------------------------------|------------|----------------|---------------|------------------------|--------|--------|----------|----------|
| Bankdiskonto                            | Privatsatz | Tägliches Gold |               | Paris                  | London | Berlin | Amerikan | New York |
| %                                       | %          | %              |               | %                      | %      | %      | %        | %        |
| 28. VI. 1 1/2                           | 1 1/2      | 1              | 27. VI. 1946  | —                      | 17/32  | —      | 1 1/4    | 3/8      |
| 5. VII. 1 1/2                           | 1 1/2      | 1              | 4. VII. 1946  | —                      | 17/32  | —      | 1 1/4    | 3/8      |
| 12. VII. 1 1/2                          | 1 1/2      | 1              | 11. VII. 1946 | —                      | 17/32  | —      | 1 1/4    | 3/8      |
| 19. VII. 1 1/2                          | 1 1/2      | 1              | 18. VII. 1946 | —                      | 17/32  | —      | 1 1/4    | 3/8      |

Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 3 1/2—4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweizerischen Nationalbank 2 1/4 %. 168. 22. 7. 46.

#### Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

#### Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Grenchen, 18. Juli 1946

#### Todesanzeige

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, mitzutheilen, dass

Herr

**Silvan Kocher-Scheurmann**

Gründer unserer Firma

nach schwerem, geduldig ertragenem Leiden, in seinem 79. Altersjahre entschlafen ist. Mit vollster Hingabe hat er sich für die Weiterentwicklung unseres Geschäftes eingesetzt. Er hat dem Unternehmen seine volle Initiative und Umsicht und Arbeit gegeben und hat uns mit Stolz vor einigen Jahren ein Lebenswerk zur Weiterführung überlassen. Sn 39

Wir werden sein Andenken stetsfort in Ehren halten.

Die Direktion der Firma

**S. Kocher & Co., Uhrenfabrik ESKA**  
Grenchen

Die Beerdigung fand Sonntag, den 21. Juli 1946, in Selzach statt.

Zürich, den 18. Juli 1946  
Dianastrasse 9

#### TODESANZEIGE

Nach kurzem Leiden verschied heute unser verehrter Seniorchef und Gründer unserer Firma

Herr

**Bernhard Mayer**

der während über einem halben Jahrhundert mit vorbildlicher Tatkraft und Gerechtigkeit unserem Unternehmen vorstand.

Wir werden sein Andenken in hohen Ehren halten.

MAYER & CO.

Die Beerdigung findet statt: Montag 22. Juli 1946, um 11.10 Uhr, Friedhof Friesenberg.

Es werden keine Leidzirkulare versandt.



**HARTE-LOT-SCHWEISSMATERIALIEN**  
**LAGERKÜHFETT LAGERKÜHLOL**  
 LIEFERT  DIE  
**SPEZIALFABRIK**  
**ED. BRUN WADENSWIL (ZÜRICH)**  
 Gegr. 1906  
 PRODUKTIONSFÄHIGKEIT 15-20.000 Kg  
 TELEPH. 956.802 TELEGR. BRUN

## VEVEY - Hôtel du Château

## Locaux à louer pour bureaux

L 259

Maurice Studer, régisseur, Rue du Château 1,  
 Vevey, téléphone 523 51

### Zu verkaufen:

## Bauterrain

zirka 1000 m<sup>2</sup> mit Geleiseanschluss

geeignet für Fabrik, Gewerbe oder Lagerhaus. Nähe Stadt Bern. Interessenten wollen sich melden unter Chiffre S 11627 Y an Publicitas Bern. 450

## Schweiz - Tschechoslowakei

Wir führen wöchentlich

### Camion - Eil-Transporte

ab Schweizer Grenze nach Pilsen-Prag und zurück.

Auskunft erteilt: Hans Mettler,  
 Autotransport - Unternehmungen,  
 Gossau (St. Gallen)  
 Telefon (071) 8 53 45 G 121

Il a été perdu un livret de dépôts du Crédit suisse à Genève, créé au nom de Mademoiselle Olga de Regel, portant le n° B 22663.  
 La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détendrait à quel titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit suisse à Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, le livret sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des obligations. X 181

## American Airlines

### London - New York

täglich

### Amsterdam - New York

2 mal wöchentlich

Belde Linien mit Douglas DC-4 Flagships befliegen. Beratung und Platzanmeldung durch die offiziellen Buchungsstellen

### AG. DANZAS & Cie.

Basel Centralbahnhof 8 Tel. 319 06  
 Zürich Bahnhofstrasse 32 Tel. 27 30 31  
 Genf Rue du Mont-Blanc 5 Tel. 266 33

## Stanserhornbahn-Gesellschaft

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

### 53. ordentlichen Generalversammlung

am Dienstag den 6. August 1946, um 15 Uhr, im Hotel «Stanserhorn-Kulm».

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnungen und Bilanz pro 1945. Bericht der Herren Rechnungsrevisoren: Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Betriebsdirektion.
2. Wahl der Kontrollstelle für 1946.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates.

Die Stimmkarten können vor Beginn der Versammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes im Sitzungssaal bezogen werden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren liegen vom 23. Juli 1946 an im Bureau der Gesellschaft in Stans für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, geniessen zu diesem Zwecke am Versammlungstage freie Fahrt auf der Stanserhornbahn. Lz 128

Stans, den 22. Juli 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

## Commune de Sierre

Emprunt 3% de 1937 de fr. 750 000

Il a été procédé, le 16 juillet 1946, au tirage au sort des 10 obligations de fr. 1000 chacune, qui seront remboursables le 31 octobre 1946.

Les numéros sortis sont les suivants:

3 48 75 143 145 231 266 512 513 664

Les intérêts cessent de courir dès la date fixée pour le remboursement.

Les obligations sont remboursables sans frais:

- a) auprès de la Banque cantonale du Valais, à Sion;
- b) auprès de la Banque populaire de Sierre, à Sierre;
- c) auprès du Crédit sierrois, à Sierre;
- d) auprès de la Société de banque suisse, à Lausanne.

Sion, le 16 juillet 1946.

BANQUE CANTONALE DU VALAIS.

## Commune de Sierre

Emprunt 4 % de 1932 de fr. 2 000 000

Il a été procédé, le 16 juillet 1946, au tirage au sort des 64 obligations de fr. 1000 chacune, remboursables le 31 octobre 1946.

Les numéros sortis sont les suivants:

|     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|
| 6   | 140 | 320 | 437 | 619 | 811 | 1036 | 1261 | 1426 | 1511 | 1832 |
| 36  | 174 | 332 | 490 | 642 | 837 | 1037 | 1268 | 1436 | 1677 | 1856 |
| 80  | 183 | 362 | 532 | 643 | 842 | 1090 | 1331 | 1447 | 1688 | 1945 |
| 125 | 186 | 391 | 556 | 680 | 858 | 1109 | 1341 | 1468 | 1807 | 1952 |
| 126 | 216 | 393 | 585 | 725 | 929 | 1128 | 1361 | 1500 | 1811 |      |
| 138 | 227 | 436 | 590 | 767 | 974 | 1239 | 1410 | 1506 | 1828 |      |

Les intérêts cessent de courir dès la date fixée pour le remboursement.

Les obligations sont remboursables sans frais:

- a) auprès de la Banque cantonale du Valais à Sion, de ses agences et de ses comptoirs;
- b) auprès des établissements de l'Association valaisanne des banques;
- c) auprès de la Banque cantonale valaisanne à Lausanne.

L'obligation n° 1082, sortie au tirage de 1942, n'a pas été présentée au remboursement. Dès le 31 octobre 1942, elle ne produit plus d'intérêts. S 40

Sion, le 16 juillet 1946.

BANQUE CANTONALE DU VALAIS.

**Pfister**  
**SCHILDER**  
 für alle Zwecke  
 E. PFISTER & CIE  
 Tel. 26 09 23 Zürich 10

### Zu vermieten

Nähe Olten:

### Fabrikräume

ca. 150 oder 300 m<sup>2</sup>  
 mit Bureau. Autozufuhr, Anschlussgeleise On 80  
 Interessenten erhalten nähere Auskunft durch Chiffre 23990 an Publicitas Olten.

### Liste der Kriegswirtschaftsämter des EVO

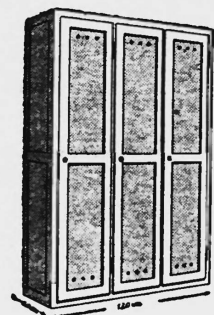
(Stand Juni 1946.)

Preis: 30 Rappen (inkl. Porto). Voreinzahlung auf Postscheckrechng. III 5600, Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern.

### A vendre frontière franco-suisse

### USINE

et divers immenses locaux, surface de 3232 m<sup>2</sup> presque entièrement couverts. S'adresser à Georges Boss, Nenehâtel 6, Téléphone 5 45 69.



## Kleiderschrank

für Industrie und Gewerbe

In Tanne, roh, mit Pavatexfüllungen

3 Einheiten, 120 cm breit, zu Fr. 145.—

5 Einheiten, 200 cm breit, zu Fr. 215.—

plus Wust, franko Station Mittlidi

Stuhlfabrik Mithödi, Mithödi (Glarus)

### Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. ZGB. und Dekret betreffend die Errichtung des Inventars vom 24. Januar 1945)

Erblasser: Herr Friedrich Wilhelm Kapp-Bogaert, geboren 1878, Sohn des Franz Xaver sel., von La Ferrière, gewesener Architekt und Baumeister sowie einter unbeschränkt haftender Teilhaber der Firma Kapp & Co., Baugeschäft in Biel, wohnhaft gewesen Unterer Qual 25 in Biel, verstorben am 4. Juli 1946.

Eingabefrist: bis und mit dem 24. August 1946: a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Reglementsstatthalteramt Biel; b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Werner Wyss, Bahnhofstrasse 14, Biel.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen treten die in Artikel 590 ZGB. vorgesehenen Folgen ein.

Forderungen gegenüber der Firma Kapp & Co., Baugeschäft in Biel, sind nicht einzureichen. U 56

Massverwalter: Herr Dr. jur. Eduard Weber, Fürsprecher, Ensingerstrasse 22, Bern.

Biel, den 22. Juli 1946

Der beauftragte Notar:  
 W. Wyss, Notar.

### ZU VERKAUFEN:

G 121

## Gablonner Simili-Steine

In reicher Auswahl, prompt ab Lager;  
 vorteilhafte Preise für grössere Posten.  
 Interessenten erhalten Auskunft unter  
 Chiffre Hab 445 an Publicitas Bern.

Das SHAB weist die grösste Auflage der unpolitischen schweizerischen Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

Notre comptable propose la comptabilité à décalque **Ustera** le fichier visible échelonné **Ustera** de **KELLER USTER**

## Société électrique d'Aubonne

Le paiement du dividende afférent à l'exercice 1945, sur les actions privilégiées, soit fr. 10 par action, sous déduction du 30% pour droit sur les coupons et impôt anticipé, aura lieu, dès le 1<sup>er</sup> septembre prochain, contre remise du coupon n° 26, aux guichets des établissements suivants:

Banque cantonale vaudoise et ses agences,  
 Société de banque suisse.

L 327

Aubonne, le 19 juillet 1946.

LA DIRECTION.